

PHILIPS

www.philips.com



English	2
Български	4
Čeština	6
Ελληνικά	8
Eesti	10
Hrvatski	12
Magyar	14
Қазақша	16
Lietuviškai	18
Latviešu	20
Македонски	22
Polski	24
Română	26
Русский	28
Slovensky	30
Slovenščina	32
Shqip	34
Srpski	36
Türkçe	38
Українська	40
Azərbaycan	42
Հայերեն	44
ქართული	46
Кыргызча	48
Тоҷикӣ	50
Türkmençe	52
O'zbek	54

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Important

Read the separate important information leaflet and the user manual carefully before you use the appliance. Save both documents for future reference.

This appliance has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

Danger

- Never immerse the iron or the steam generator in water.

Warning

- Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord, the steam supply hose or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or leaked.
- If the mains cord or the steam supply hose is damaged, you must have it replaced by Philips; a service centre authorized by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- This appliance can be used by children aged 8 or above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given instructions in safe use of the appliance or supervision to establish safe use and if they have been made aware of the hazards involved.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Keep the iron and its mains cord out of the reach of children aged 8 or under when the appliance is switched on or cooling down.
- Children are only allowed to clean the appliance and perform descale or Calc-Clean procedure under supervision.
- Do not let the mains cord and steam supply hose come into contact with the hot soleplate of the iron.
- Before performing descale or calc-clean, unplug the appliance and cool it down for at least 2 hours to avoid risk of burns.
- Do not open and remove the EASY DE-CALC knob from the steam generator during use and or when the steam generator is still hot or under pressure.
- If steam or hot water droplets escape from under the EASY DE-CALC knob when the appliance heats up, switch off the appliance and cool it down for at least 2 hours. Tighten the EASY DE-CALC knob. If steam continues to escape, switch off the appliance and contact the service center authorized by Philips.
- Do not use any other cap on the steam generator than the EASY DE-CALC knob that has been supplied with the appliance.
- Keep your fingers or hand away from the soleplate when steam is activated to avoid burns during ironing.
- Never direct the steam towards persons or animals.

CAUTION: Hot surface

Surfaces are liable to get hot during use (for irons with hot symbol marked on the appliance).



Caution

- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- The appliance must be used and placed on a flat, heat-resistant surface. When you place the iron on its stand, make sure that the surface on which you place it is stable. Stand is the heel of the iron or the part, which the iron is placed when at rest.
- Check the mains cord and the supply hose regularly for possible damage.

- The plug must only be connected to a socket with the same technical characteristics as plug.
- Fully unwind the mains cord before you plug it in the wall socket.
- The iron platform and the soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched. If you want to move the steam generator, do not touch the iron platform.
- When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the steam generator and when you leave the iron even for a short while: put the iron back on the iron platform, switch off the appliance and remove the mains plug from the wall socket.
- Unplug the appliance and cool it down for at least 2 hours to avoid risk of burns. Descale or calc clean the steam generator according to the instructions in chapter 'Cleaning and maintenance'.
- Do not add perfumed water, water from the tumble dryer, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals, as they may cause water leakage, brown staining or damage to your appliance.
- This appliance is intended for household use only.

Electromagnetic fields (EMF)

This appliance complies with the applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Recycling

- This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU).
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.



Warranty and support

Versuni offers a two-year warranty after purchase on this product. This warranty is not valid if a defect is due to incorrect use or poor maintenance. Our warranty does not affect your rights under law as a consumer. For more information or for invoking the warranty, please visit our website

www.philips.com/support.

Въведение

Поздравяваме ви за покупката и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome.

Важно

Прочетете внимателно отделната брошура с важна информация и ръководството за потребителя, преди да започнете да използвате уреда. Запазете и двата документа за бъдеща справка.

Този уред е проектиран само за употреба в домашни условия. При промишлена употреба, неподходяща употреба или неспазване на инструкциите производителят не поема отговорност и гаранцията става невалидна.

Опасност

- Никога не потапяйте ютията или генератора за пара във вода.

Предупреждение

- Преди да включите уреда в контакта, проверете дали напрежението, отбелязано на табелката на уреда, отговаря на това на местната електрическа мрежа.
- Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел, маркучът за пара или самият уред имат видими повреди, както и ако уредът е бил изпуснат или тече.
- Ако захранващият кабел или маркучът за пара е повреден, с оглед предотвратяване на опасност той трябва да бъде сменен от Philips, упълномощен от Philips сервиз или от лица с подобна квалификация.
- Никога не оставяйте уреда без наблюдение, когато е включен.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от хора с намалени физически възприятия или умствени недостатъци, или без опит и познания, ако са били инструктирани за безопасна употреба на уреда или са под наблюдение с цел гарантиране на безопасна употреба и ако са им били разяснени евентуалните опасности.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Пазете ютията и захранващия кабел далеч от достъпа на деца на възраст 8 години и по-малко, когато уредът е включен или е оставен да изстива.
- На децата е разрешено да почистват уреда и да премахват котлен камък и/или да изпълняват процедурата за почистване на накип само под наблюдение.
- Не допускайте захранващия кабел и маркучът за пара да се допират до горещата гладеща повърхност на ютията.
- Преди да премахнете котления камък или да извършите почистване на накип, изключете уреда от контакта и го оставете да се охлади за поне 2 часа, за да се избегне риск от изгаряния.
- Не отваряйте и не сваляйте копчето EASY DE-CALC от парния генератор по време на употреба, докато е още горещ или е под налягане.
- Ако пара или горещи капки вода излизат от под копчето EASY DE-CALC по време на нагряване на уреда, изключете уреда и го оставете да се охлади за поне 2 часа. Затегнете копчето EASY DE-CALC. Ако продължава да излиза пара, изключете уреда и се свържете със сервиза, упълномощен от Philips.
- Не поставяйте на парния генератор капачки, различни от копчето „EASY DE-CALC“, предоставено в комплект с уреда.
- Дръжте пръстите или ръката си далече от гладещата повърхност, когато парата е активирана, за да избегнете изгаряния по време на гладене.
- Никога не насочвайте парата към хора или животни.

ВНИМАНИЕ: Гореща повърхност

Повърхностите се нагорещават по време на работа (за ютии, върху които е поставен символът за гореща повърхност).

Внимание

- Включвайте уреда само в заземен електрически контакт.
- Уредът трябва да се използва и поставя на равна и термоустойчива повърхност. Когато поставяте ютията на поставката ѝ, уверете се че повърхността, на която я поставяте, е



стабилна. Поставката е петата на ютията или частта, на която ютията се поставя, когато не се използва.

- Проверявайте редовно за евентуални повреди по захранващия кабел и маркуча за пара.
- Щепселът трябва да бъде свързан към контакт със същите технически характеристики като него.
- Развийте докрай захранващия кабел, преди да включите щепсела в контакта.
- Поставката и гладещата повърхност на ютията могат да се нагорещят силно и да причинят изгаряния при допир. Ако искате да преместите парния генератор, не докосвайте платформата на ютията.
- Когато сте свършили с гладенето, когато почиствате уреда, когато пълните или изпразвате генератора за пара, а също и когато оставяте ютията дори за момент: поставете ютията върху поставката, изключете уреда и изключете щепсела от контакта.
- Изключете уреда от контакта и го оставете да се охлади за поне 2 часа, за да се избегне риск от изгаряния. Почиствайте парния генератор от накип съгласно инструкциите в глава „Почистване и поддръжка“.
- Не използвайте парфюмирана вода, вода от сушилна машина, оцет, нишесте, препарати за отстраняване на накипа, помощни препарати за гладене, химически декалцирана вода или други химикали, тъй като те могат да причинят изтичане на вода, кафяво оцветяване или повреда на вашия уред.
- Този уред е предназначен само за битови цели.

Електромагнитни полета (EMF)

Този уред е в съответствие с приложимите стандарти и разпоредби относно излагането на електромагнитни полета.

Рециклиране

- Този символ означава, че този продукт не може да се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци (2012/19/ЕС).
- Следвайте правилата на държавата си относно разделното събиране на електрическите и електронните уреди. Правилното изхвърляне помага за предотвратяването на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.



Детайли за материала на опаковките на F-box (ако са приложими)



Вълнообразен картон – Велпапе



Полиетилен с ниска плътност



Полипропилен



Полиетилен с висока плътност

Гаранция и поддръжка

Versuni предлага двегодишна гаранция след покупката на този продукт. Тази гаранция не е валидна, ако дефектът се дължи на неправилна употреба или лоша поддръжка. Нашата гаранция не засяга правата ви по закон като потребител. За повече информация или за позоваване на гаранцията, посетете нашия уебсайт www.philips.com/support.

Úvod

Gratulujeme k nákupu a vítáme Vás mezi uživateli výrobků společnosti Philips! Chcete-li využívat všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.philips.com/welcome.

Důležité informace

Před použitím si pečlivě přečtěte uživatelskou příručku a samostatný letáček s důležitými informacemi. Oba dokumenty si uschovejte pro budoucí použití.

Tento přístroj je určen pouze k domácímu použití. Při jakémkoli komerčním či nevhodném použití nebo při nedodržení pokynů nepřijímá výrobce žádnou odpovědnost a záruka nebude platná.

Nebezpečí

- Žehličku ani generátor páry nikdy neponořujte do vody.

Varování

- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je viditelně poškozená zástrčka, napájecí kabel, hadice pro přívod páry nebo samotný přístroj, ani pokud přístroj spadl na zem nebo z něj odkapává voda.
- Pokud byl poškozen napájecí kabel nebo hadice přívodu páry, musí jejich výměnu provést společnost Philips, servis autorizovaný společností Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, abyste předešli možnému nebezpečí.
- Přístroj připojený k síti nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje, pokud je bezpečné používání zajištěno dohledem nebo pokud byly obeznámeny s příslušnými riziky.
- Nedovolte, aby si s přístrojem hráli děti.
- Pokud je zařízení zapnuté nebo chladne, uchovávejte žehličku a napájecí kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Děti smí přístroj čistit, odstraňovat kámen nebo používat funkci Calc-Clean výhradně pod dohledem.
- Napájecí kabel ani hadice pro přívod páry se nesmí dostat do kontaktu s horkou žehlicí plochou.
- Před odstraňováním kamene nebo použitím funkce Calc-Clean odpojte zařízení a nechte ho nejméně 2 hodiny vychladnout, aby nedošlo k popálení.
- Nikdy během používání přístroje nesnímejte knoflík funkce EASY DE-CALC z generátoru páry, nebo pokud je generátor páry ještě horký nebo pod tlakem.
- Pokud v době zahřívání přístroje uniká pára nebo kapičky vody pod knoflíkem EASY DE-CALC, vypněte přístroj a nechte ho nejméně dvě hodiny vychladnout. Utáhněte knoflík EASY DE-CALC. Pokud pára stále uniká, vypněte přístroj a kontaktujte servisní středisko autorizované společností Philips.
- S generátorem páry nepoužívejte nikdy žádný jiný uzávěr než knoflík EASY DE-CALC dodaný s přístrojem.
- Pokud je aktivována pára, nedotýkejte se prsty ani rukou žehlicí plochy, aby během žehlení nedošlo k popálení.
- Páru nikdy nemiřte na lidi ani zvířata.

POZOR: Horký povrch

Povrchy jsou při používání horké (platí u žehliček se symbolem horka).

Upozornění

- Přístroj připojujte výhradně do řádně uzemněných zásuvek.
- Přístroj musí být používán nebo položen na plochem, žáruvzdorném povrchu. Když žehličku stavíte na stojan, ujistěte se, že je daný povrch stabilní. Stojan je pata žehličky nebo část, na kterou se žehlička pokládá.
- Pravidelně kontrolujte, zda není poškozen napájecí kabel nebo přívodní hadice.
- Zástrčku zapojujte pouze do zásuvky se stejnými technickými parametry.
- Napájecí kabel před zapojením do síťové zásuvky zcela rozviňte.



- Nedotýkejte se podstavce ani žehlicí plochy, je velmi horká a mohli byste se spálit. Pokud chcete parní generátor přemísťovat, nedotýkejte se podstavce žehličky.
- Po ukončení žehlení, při čištění přístroje, při plnění či vyprazdňování generátoru páry a při krátkém ponechání žehličky bez dozoru odložte žehličku na stojánek, přístroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky ve zdi.
- Odpojte zařízení a nechte ho nejméně 2 hodiny vychladnout, aby nedošlo k popálení. Podle pokynů v kapitole „Čištění a údržba“ z generátoru páry pravidelně odstraňujte vodní kámen nebo použijte funkci Calc Clean.
- Nepřidávejte parfémovanou vodu, vodu ze sušičky, ocet, škrob, odvápnovací prostředky, přípravky pro usnadnění žehlení, vodu s chemicky odstraněným vodním kamenem nebo jiné chemikálie, protože by mohlo dojít k úniku vody, vzniku hnědých skvrn nebo poškození zařízení.
- Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti.

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj odpovídá platným normám a předpisům týkajícím se elektromagnetických polí.

Recyklace

- Symbol znamená, že výrobek nelze likvidovat s běžným komunálním odpadem (2012/19/EU).
- Řiďte se pravidly vaší země pro sběr elektrických a elektronických výrobků. Správnou likvidací pomůžete předejít negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.



Záruka a podpora

Versuni nabízí po zakoupení tohoto výrobku dvouletou záruku. Tato záruka se nevztahuje na poškození vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo špatné údržby spotřebiče. Naše záruka nemá vliv na vaše zákaznická práva. Více informací a způsob, jak uplatnit záruku, naleznete na stránkách

www.philips.com/support.

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση www.philips.com/welcome.

Σημαντικό!

Διαβάστε το ξεχωριστό φυλλάδιο σημαντικών οδηγιών και το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Φυλάξτε και τα δύο έγγραφα για μελλοντική αναφορά. Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση. Σε περίπτωση εμπορικής χρήσης, ακατάλληλης χρήσης ή αδυναμίας τήρησης των οδηγιών, ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη και η εγγύηση δεν ισχύει.

Κίνδυνος

- Μην βυθίζετε ποτέ το σίδερο ή τη γεννήτρια ατμού σε νερό.

Προειδοποίηση

- Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στο πινακίδιο στοιχείων του προϊόντος αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος πριν συνδέσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το φιλς, το καλώδιο, ο σωλήνας παροχής ατμού ή η ίδια η συσκευή παρουσιάζουν ορατή φθορά ή εάν η συσκευή έχει πέσει κάτω ή είχε διαρροή.
- Εάν το καλώδιο ή ο σωλήνας παροχής ατμού έχουν υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθούν από τη Philips, ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς σχετική εμπειρία και γνώση, εφόσον έχουν λάβει οδηγίες για ασφαλή χρήση της συσκευής ή τη χρησιμοποιούν υπό επίτηρηση και έχουν επίγνωση των κινδύνων που ενέχονται.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Κρατήστε το σίδερο και το καλώδιό του μακριά από παιδιά 8 ετών και κάτω, όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη ή την έχετε αφήσει να κρυώσει.
- Τα παιδιά επιτρέπεται να καθαρίζουν τη συσκευή και να πραγματοποιούν τις διαδικασίες αφαλάτωσης ή καθαρισμού αλάτων μόνο υπό επίβλεψη.
- Μην αφήνετε το καλώδιο και το σωλήνα παροχής ατμού να έρθουν σε επαφή με τη ζεστή πλάκα του σίδηρου.
- Πριν εκτελέσετε αφαλάτωση ή καθαρισμό αλάτων, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει για 2 ώρες τουλάχιστον, για να αποφύγετε τον κίνδυνο εγκαυμάτων.
- Μην ανοίγετε και μην αφαιρείτε την τάπα EASY DE-CALC από τη γεννήτρια ατμού κατά τη χρήση ή όταν η γεννήτρια ατμού είναι ακόμα ζεστή ή υπό πίεση.
- Αν βγαίνει ατμός ή σταγόνες ζεστού νερού από την τάπα EASY DE-CALC ενώ η συσκευή θερμαίνεται, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε την να κρυώσει για τουλάχιστον 2 ώρες. Σφίξτε την τάπα EASY DE-CALC. Εάν συνεχίσει να διαφεύγει ατμός, απενεργοποιήστε τη συσκευή και επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips.
- Μην χρησιμοποιείτε κανένα άλλο κάλυμμα στη γεννήτρια ατμού εκτός από την τάπα EASY DE-CALC που παρέχεται με τη συσκευή.
- Κρατήστε τα δάχτυλά σας μακριά από την πλάκα όταν είναι ενεργοποιημένος ο ατμός, ώστε να αποφύγετε εγκαυματα όταν σιδερώνετε.
- Μην κατευθύνετε ποτέ τον ατμό προς ανθρώπους ή ζώα.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Καυτή επιφάνεια

Κατά τη διάρκεια της χρήσης, οι επιφάνειες θερμαίνονται πολύ (ισχύει για τα σίδηρα που φέρουν το σύμβολο του θερμού στοιχείου).



Προσοχή

- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με γείωση.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται και να τοποθετείται σε επίπεδη επιφάνεια που αντέχει στις υψηλές θερμοκρασίες. Όταν τοποθετείτε το σίδερο στη βάση του, βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια όπου το τοποθετείτε είναι σταθερή. Βάση είναι το πίσω μέρος του σίδηρου ή η πλευρά στην οποία στηρίζεται το σίδερο όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο και το σωλήνα τροφοδοσίας για πιθανή φθορά.
- Το βύσμα θα πρέπει να συνδεθεί σε μια πρίζα με τα ίδια τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο προτού συνδέσετε το φιν στην πρίζα.
- Η βάση του σίδηρου και η πλάκα θερμαίνονται πάρα πολύ και μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα αν τις αγγίξετε. Αν θέλετε να μετακινήσετε τη γεννήτρια ατμού, μην αγγίξετε τη βάση του σίδηρου.
- Όταν τελειώνετε το σιδέρωμα, όταν καθαρίζετε τη συσκευή, όταν γεμίζετε ή αδειάζετε τη γεννήτρια ατμού και επίσης όταν αφήνετε το σίδερο έστω και για λίγο: τοποθετήστε το σίδερο στη βάση του, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει για 2 ώρες τουλάχιστον, για να αποφύγετε τον κίνδυνο εγκαυμάτων. Να αφαιρείτε ή να καθαρίζετε τα άλατα από τη γεννήτρια ατμού, σύμφωνα με τις οδηγίες του κεφαλαίου «Καθαρισμός και συντήρηση».
- Μην προσθέτετε νερό με άρωμα, το νερό από το στεγνωτήριο, ξύδι, κόλλα κολλαρίσματος, ουσίες αφαλάτωσης, υγρά σιδερώματος, χημικά αφαλατωμένο νερό ή άλλα χημικά, καθώς οι ουσίες αυτές ενδέχεται να προκαλέσουν διαρροή νερού, καφέ κηλίδες ή βλάβη στη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο.

Ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF)

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς σχετικά με την έκθεση σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία.

Ανακύκλωση

- Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα (2012/19/EE).
- Ακολουθήστε τους κανονισμούς της χώρας σας για την ξεχωριστή συλλογή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Η σωστή απόρριψη συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.



Εγγύηση και υποστήριξη

Η Versuni παρέχει εγγύηση δύο ετών μετά την αγορά αυτού του προϊόντος. Η παρούσα εγγύηση δεν ισχύει αν το ελάττωμα οφείλεται σε εσφαλμένη χρήση ή κακή συντήρηση. Η εγγύησή μας δεν επηρεάζει τα νομικά σας δικαιώματα ως καταναλωτή. Για περισσότερες πληροφορίες ή για να ενεργοποιήσετε την εγγύηση, επισκεφθείτε τη διαδικτυακή μας τοποθεσία

www.philips.com/support.

Tutvustus

Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt! Philipsi pakutava tootete eeliste täielikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebilehel www.philips.com/welcome.

Tähtis!

Lugege enne seadme kasutamist läbi olulise teabe brošüür ja kasutusjuhend. Hoidke mõlemad edaspidiseks alles.

See seade on mõeldud ainult kodukasutuseks. Tootja keeldub vastutusest ja tühistab garantii igasuguse kommertskasutuse, väärkasutuse või juhiste eiramise korral.

Oht

- Ärge kunagi kastke triikrauda ega aurugeneraatorit vette.

Hoiatus

- Enne seadme sisselülitamist kontrollige, et triikraua nimiandmete sildil näidatud pinge ühtib kohaliku voolupingega.
- Ärge kasutage seadet, kui pistikul, toitejuhtmel, auruvoolikul või seadmel endal on silmaga nähtavaid kahjustusi või kui seade on maha kukkunud või lekib.
- Kui toitejuhe või auruvoolik on kahjustunud, tuleb see ohu vältimiseks lasta asendada Philipsil, Philipsi volitatud hoolduses või vastava kvalifikatsiooniga isikutel.
- Ärge jätke kunagi elektrivõrku ühendatud seadet järelevalveta.
- Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ja füüsilise, mee- või vaimse häirega või ebapiisavate kogemuste ja teadmistega isikud, kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama või teostatakse seadme ohutuks kasutamiseks järelevalvet ning kui neid on teavitatud kaasnevatest ohtudest.
- Ärge laske lastel seadmega mängida.
- Hoidke triikraud ja toitejuhe väljaspool 8-aastaste ja nooremate laste käeulatus, kui seade on sisse lülitatud või jahtub.
- Lapsed tohivad seadet puhastada ja katlakivi eemaldamise või Calc-Cleani protseduuri sooritada ainult järelevalve all.
- Ärge laske toitejuhtmel ega auruvoolikul triikraua kuuma tallaga kokku puutuda.
- Enne katlakivi eemaldamise või Calc-Cleani protseduuri sooritamist ühendage seade vooluvõrgust lahti ja laske põletuste vältimiseks seadmel vähemalt 2 tundi jahtuda.
- Ärge avage ega eemaldage aurugeneraatori EASY DE-CALCi nuppu, kui aurugeneraator on kasutusel ja/või kuum või rõhu all.
- Kui EASY DE-CALCi nupu alt väljub seadme kuumenemise ajal auru või kuuma vee piiskasid, lülitage seade välja ja laske sel vähemalt 2 tundi jahtuda. Keerake EASY DE-CALCi nupp kinni. Kui märkate ikka auru, lülitage seade välja ja võtke ühendust Philipsi teeninduskeskusega.
- Kasutage aurugeneraatori sulgemiseks üksnes komplektis olevat EASY DE-CALC-nuppu, mitte midagi muud.
- Kui aur on aktiveeritud, siis hoidke sõrmed ja käed põletuste vältimiseks tallast eemal.
- Ärge suunake kunagi auru otse inimeste ega loomade peale.

ETTEVAATUST! Kuum pind

Pinnad muutuvad kasutamise ajal arvatavasti kuumaks (kehtib triikraudade puhul, millel on sümbol "kuum pind").



Ettevaatust

- Ühendage seade vaid maandatud seinakontakti.
- Seadet tuleb kasutada ja hoida ainult tasasel ja kuumuskindlal pinnal. Kui asetate triikraua alusele, siis veenduge, et aluspind oleks stabiilne. Alus on triikraua kannaosas või see koht, kuhu triikraud asetatakse.
- Võimalike kahjustuste leidmiseks kontrollige korrapäraselt toitejuhet ja voolikut.
- Pistik tuleb ühendada ainult pistikupessa, mille tehnilised omadused on samad, mis pistikul.
- Enne kui ühendate pistiku seinakontakti, kerige toitejuhe täiesti lahti.

- Triikraua alus ja tald võivad minna väga kuumaks ja puudutamisel põletusi tekitada. Ärge puudutage aurugeneraatori liigutamisel triikraua alust.
- Juhul kui olete triikimise lõpetanud, puhastate seadet, täidate või tühjendate aurugeneraatorit ning siis, kui peate hetkeks triikraua juurest lahkuma, pange triikraud alusele, lülitage triikraud välja ja tõmmake pistik seinakontaktist välja.
- Põletuste vältimiseks ühendage seade vooluvõrgust lahti ja laske seadmel vähemalt 2 tundi jahtuda. Katlakivi eemaldamiseks või Calc-Cleani protseduuri sooritamiseks järgige peatükis „Puhastamine ja hooldus“ toodud juhiseid.
- Ärge kasutage veepaagis parfüümi, trummelkuivatist pärinevat vett, äädikat, tärklisi, katlakivieemaldusvahendit, triikimist hõlbustavaid vahendeid, keemiliselt katlakivist puhastatud vett ega muid kemikaale, kuna need võivad tekitada veepritsmeid, pruune plekke või seadet kahjustada.
- Seade on mõeldud kasutamiseks vaid kodumajapidamises.

Elektromagnetväljad (EMF)

See seade vastab elektromagnetväljadega kokkupuute suhtes kohaldatavatele standarditele ja eeskirjadele.

Ümbertöötlus

- See sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi visata tavaliste kodumajapidamisjäätmete hulka (2012/19/EL).
- Järgige elektriliste ja elektrooniliste toodete lahuskogumise kohalikke eeskirju. Õigel viisil kasutusest kõrvaldamine aitab ära hoida võimalikke kahjulikke tagajärgi keskkonnale ja inimese tervisele.



Garantii ja tugi

Versuni pakub kaheaastast garantiid pärast selle toote ostmist. See garantii ei kehti, kui defekt on tingitud valest kasutusest või halvast hooldusest. Meie garantii ei mõjuta teie seadusjärgseid õigusi tarbijana. Lisateabe saamiseks või garantii aktiveerimiseks külastage meie veebisaiti

www.philips.com/support.

Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.

Važno!

Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte zasebni letak s važnim informacijama i korisnički priručnik. Oba dokumenta spremite za buduće potrebe.

Ovaj aparat dizajniran je isključivo za uporabu u kućanstvu. Proizvođač ne prihvaća odgovornost za bilo kakvu komercijalnu uporabu, neodgovarajuću uporabu ili nepoštovanje uputa, a u tim slučajevima jamstvo neće vrijediti.

Opasnost

- Glačalo ili generator pare nikada nemojte uranjati u vodu.

Upozorenje

- Prije priključivanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na naljepnici s podacima naponu lokalne mreže.
- Nemojte koristiti aparat ako su na utikaču, kabelu za napajanje, crijevu za dovod pare ili samom aparatu vidljiva oštećenja te ako je aparat pao na pod ili iz njega curi voda.
- Ako se kabel za napajanje ili crijevo za dovod pare ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips; ovlašteni Philips servisni centar ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Aparat nikada nemojte ostavljati bez nadzora dok je spojen na mrežno napajanje.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja ako su upućene u sigurnu uporabu aparata ili ako ih se nadzire dok upotrebljavaju aparat te ako su upoznate s mogućim opasnostima.
- Nemojte dopuštati mladoj djeci da se igraju s aparatom.
- Aparat i kabel za napajanje držite izvan dosega djece mlade od 8 godina dok je aparat uključen ili se hladi.
- Djeca smiju čistiti aparat i izvršavati postupak čišćenja kamenca ili Calc-Clean isključivo pod nadzorom.
- Pazite da kabel za napajanje i crijevo za dovod pare ne dođu u dodir s vrućim stopalom za glačanje.
- Prije čišćenja kamenca ili postupka Calc-Clean iskopčajte aparat i ostavite ga da se hladi najmanje dva sata kako biste izbjegli opasnost od progorijevanja.
- Nemojte otvarati i skidati regulator EASY DE-CALC s generatora pare dok se generator koristi, dok je vruć ili pod tlakom.
- Ako para ili kapi vruće vode izlaze ispod regulatora EASY DE-CALC tijekom zagrijavanja aparata, isključite aparat i ostavite ga da se hladi najmanje 2 sata. Pričvrstite gumb regulatora EASY DE-CALC. Ako para i dalje istječe, isključite uređaj i obratite se servisnom centru kojeg je ovlastio Philips.
- Na generator pare stavljajte isključivo regulator EASY DE-CALC isporučen s aparatom.
- Pazite da prste ili ruku držite dalje od stopala za glačanje kad je para aktivirana kako biste izbjegli opekotine tijekom glačanja.
- Mlaz nikada nemojte usmjeravati prema ljudima ili životinjama.

OPREZ: vruća površina

Površine se zagrijavaju tijekom uporabe (kod glačala koja na kućištu imaju simbol topline).



Pažnja

- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Aparat se mora upotrebljavati i stavljeti na ravnu i stabilnu površinu otpornu na toplinu. Kada glačalo stavite na postolje, pazite da površina na koju ga stavljate bude stabilna. Postolje je donji dio glačala ili dio na kojem glačalo stoji kad nije u upotrebi.
- Redovito provjeravajte postoje li oštećenja na kabelu za napajanje i crijevu za dovod pare.
- Utikač mora biti ukopčan isključivo u utičnicu jednakih tehničkih specifikacija.
- Kabel za napajanje potpuno odmotajte prije ukopčavanja u zidnu utičnicu.
- Platforma glačala i stopalo za glačanje mogu se jako zagrijati i uzrokovati opekotine ako se dodirnu. Ako želite premjestiti generator pare, nemojte dodirivati postolje glačala.

- Nakon glačanja, tijekom čišćenja aparata, punjenja ili pražnjenja generatora pare te kad nakratko ostavljate glačalo bez nadzora: stavite glačalo na postolje, isključite ga i iskopčajte kabel iz zidne utičnice.
- Iskopčajte aparat i ostavite ga da se hladi najmanje dva sata kako biste izbjegli opasnost od progorijevanja. Generator pare čistite od kamenca prema uputama u poglavlju „Čišćenje i održavanje“.
- Nemojte dodavati vodu s parfemom, vodu iz sušilice, ocat, izbjeljivač, sredstva protiv kamenca, sredstva za olakšavanje glačanja, vodu koja je kemijski očišćena od kamenca ili druge kemikalije jer mogu uzrokovati curenje vode, smeđe mrlje ili oštećenje aparata.
- Ovaj aparat namijenjen je isključivo uporabi u kućanstvu.

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj aparat sukladan je primjenjivim standardima i propisima koji se tiču izloženosti elektromagnetskim poljima.

Recikliranje

- Ovaj simbol naznačuje da se proizvod ne smije odlagati s običnim otpadom iz kućanstva (2012/19/EU).
- Poštujte propise svoje države o zasebnom prikupljanju električnih i elektroničkih proizvoda. Ispravno odlaganje pridonosi sprječavanju negativnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje.



Jamstvo i podrška

Versuni nudi dvogodišnje jamstvo nakon kupnje ovog proizvoda. Ovo jamstvo nije valjano ako je kvar uzrokovan nepravilnom uporabom ili nepravilnim održavanjem. Naše jamstvo ne utječe na vaša zakonska potrošačka prava. Ako trebate dodatne informacije ili se želite pozvati na jamstvo, posjetite naše web-mjesto www.philips.com/support.

Bevezetés

A Philips köszönti Önt! Gratulálunk a vásárláshoz! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a www.philips.com/welcome oldalon.

Fontos!

Kérjük, körültekintően olvassa el a „Fontos tudnivalók” c. ismertetőt és a felhasználói kézikönyvet, mielőtt használni kezdené a készüléket. Őrizze meg mindkét dokumentumot későbbi használatra. A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték. A gyártó nem vállal felelősséget és garanciát a kereskedelmi célú használatból, a nem rendeltetésszerű használatból vagy az instrukciók be nem tartásából eredő hibákra.

Veszély

- A vasalót és a gőzállomást soha ne merítse vízbe.

Figyelmeztetés

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.
- Ne használja a készüléket, ha a csatlakozódugón, a hálózati kábelen, a gőzellátó tömlőn vagy a készüléken látható sérülés van, illetve ha a készülék leesett vagy szivárgott.
- Ha a hálózati kábel vagy a gőzellátó tömlő meghibásodott. A kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervízben vagy hivatalos szakszervízben ki kell cserélni.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha a hálózathoz csatlakoztatta.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket.
- Ne engedje, hogy a gyermekek játszanak a készülékkel.
- A kikapcsolt vagy hűlő vasalót és a tápkábelt tartsa távol a 8 év alatti gyermekektől.
- Gyermekek a készülék tisztítását és a vízkömentesítést kizárólag felügyelet mellett végezhetik.
- Ügyeljen rá, hogy a tápkábel és a gőzellátó tömlő ne érjen hozzá a forró vasalótalpához.
- A vízkömentesítés végrehajtása előtt húzza ki a készülék hálózati dugóját a fali aljzathoz, majd hagyja hűlni legalább 2 órán át az égési sérülések elkerülése érdekében.
- Használat közben ne nyissa fel és ne távolítsa el az EASY DE-CALC gombot a gőzállomásról, illetve ha ez utóbbi még mindig meleg vagy nyomás alatt áll.
- Amennyiben a vasaló melegezése közben az EASY DE-CALC gomb alól gőz szivárog vagy víz csöpög, kapcsolja ki a készüléket, és hagyja hűlni legalább 2 órán át. Rögzítse szorosra az EASY DE-CALC gombot. Ha a gőz továbbra is szivárog, kapcsolja ki a készüléket, és forduljon hivatalos Philips szakszervízhez.
- A gőzállomáson kizárólag a készülékkel együtt szállított EASY DE-CALC gombot használja.
- A vasalás közbeni égési sérülések elkerülése érdekében a gőz aktiválásakor ne érjen a vasalótalpához.
- Soha ne irányítsa a gőzt személyek vagy állatok felé.

FIGYELEM! Forró felület

A felületek a használat során felforrósodhatnak (a készüléken forró jellel ellátott vasalók esetén).



Vigyázat!

- Kizárólag földelt fali konnektorhoz csatlakoztassa a készüléket.
- A készüléket kizárólag sík és hőálló felületre helyezze, és azon használja. Amikor a vasalót az állványára állítja, ellenőrizze, hogy elég stabil-e a felület, amire helyezte. Az állvány a vasaló sarka vagy az a rész, amelyre a vasalót helyezik, amikor nem használják.
- Ellenőrizze rendszeresen, hogy nem sérült-e meg a hálózati kábel vagy az ellátó tömlő.
- A csatlakozódugót csak megegyező műszaki jellemzőkkel rendelkező aljzathoz szabad csatlakoztatni.
- A hálózati kábelt mindig teljes egészében csévélje le, mielőtt a csatlakozódugót a fali aljzathoz csatlakoztatná.

- A vasalótartó és a vasalótalp rendkívül forróvá válhat, és érintéskor égési sérülést okozhat. Ha el akarja mozdítani a gőzállomást, ne érjen a vasalótartóhoz.
- A vasalás végeztével, a készülék tisztításakor, a víztartály feltöltésekor vagy a gőzállomás leeresztésekor, illetve ha rövid időre megszakítja a vasalást, helyezze a vasalót a vasalótartóra, kapcsolja ki, és húzza ki a hálózati dugót a fali aljzatból.
- Húzza ki a készülék hálózati dugóját a fali aljzatból, majd hagyja hűlni legalább 2 órán át az égési sérülések elkerülése érdekében. A „Tisztítás és karbantartás” című fejezetben található utasításoknak megfelelően végezze el a gőzállomás vízkömentesítését.
- Ne adjon hozzá illatosított vizet, szárítógépből származó vizet, ecetet, keményítőt, vízkömentesítő szert, vasalási segédanyagokat, vegyileg vízkömentesített vizet és más vegyi anyagokat, mivel ezek vízvívárgáshoz, barna foltok képződéséhez, illetve a készülék károsodásához vezethetnek.
- A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

Elektromágneses mezők (EMF)

A készülék megfelel az elektromágneses terekre érvényes vonatkozó szabványoknak és előírásoknak.

Újrahasznosítás

- Ez a szimbólum jelzi, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/EU).
- Kövesse az országában érvényes, az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó jogszabályokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.



Garancia és támogatás

A Versuni két éves garanciát nyújt a termék megvásárlását követően. Ez a garancia nem érvényes, ha a hiba helytelen használat vagy nem megfelelő karbantartás miatt következett be. A garanciánk nem érinti a törvény által biztosított fogyasztói jogokat. További információkért vagy a garancia igénybe vételéhez látogasson el weboldalunkra: www.philips.com/support.

Кіріспе

Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді www.philips.com/welcome веб-сайтында тіркеңіз.

Маңызды ақпарат

Қосымша пайдалану құжаттамасын

Құрылғыны пайдалану алдында бөлек маңызды ақпарат парақшасын және осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз. Құжаттардың екеуін де болашақта анықтама алу үшін сақтап қойыңыз.

Бұл құрылғы тек үйде пайдалануға арналған. Кез келген коммерциялық қолданыс, дұрыс пайдаланбау немесе нұсқауларды орындамау жағдайында өндіруші ешқандай жауапкершілікті қабылдамайды және кепілдік қолданылмайды.

Қауіпті жағдайлар

- Ешқашан үтікті немесе бу шығарушыны суға батырмаңыз.

Ескерту

- Құралды қосар алдында, құралда көрсетілген вольтаж, жергілікті қамтамасыз етілетін вольтажға сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- Егер құралдың шанышқысы, сымы, буы қосыла берілетін шлангы немесе құралдың өзі көзге көрінетін зақым алған болса, немесе құралды түсіріп алған болсаңыз, құралмен қолданбаңыз.
- Егер сым немесе буы қосыла берілетін шланг сынған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін, оны тек Philips немесе Philips әкімшілігі берген қызмет орталығында немесе сондай деңгейі бар маман ғана оларды алмастыруы тиіс.
- Құрал токқа қосылып тұрғанда, оны бақылаусыз қалдыруға болмайды.
- Құралды қауіпсіз түрде пайдалану жөнінде нұсқау алған, біреудің қадағалауымен қауіпсіз пайдаланған жағдайда және құралды пайдалануға қатысты қауіп-қатерлер түсіндірілген жағдайда, осы құралды 8 жасқа толған және одан үлкен балалар, сондай-ақ мүмкіндігі мен ойлау қабілеті шектеулі, білімі мен тәжірибесі аз адамдар пайдалана алады.
- Балалардың құралмен ойнауына жол бермеңіз.
- Қосылып тұрғанда немесе суып жатқанда, құрал мен қуат сымын жасы сегізге немесе сегізге толмаған балалардың қолы жетпейтін жерге қою керек.
- Балаларға ересек адамның қадағалауымен ғана құралды тазартуға, қақтан тазалауға немесе Calc-Clean рәсімін орындауға рұқсат етіледі.
- Тоқ сымын және буы қосыла берілетін шлангты үтіктің астыңғы табаны ысып тұрғанда тигізуге болмайды.
- Қақтан тазалау және Calc-Clean рәсімін орындау алдында құралды электр желісінен ажыратыңыз да, күйік шалмас үшін кемінде екі сағат бойы суытыңыз.
- Бу генераторы әлі ыстық немесе қысым астында болса, EASY DE-CALC тұтқасын қолданып жатқан уақытта ашпаңыз және бу генераторынан шешпеңіз.
- Құрылғыны қыздырған кезде EASY DE-CALC тұтқасынан ыстық судың буы немесе тамшылары шығып жатса, құрылғыны сөндіріңіз де және кемінде екі сағат бойы суытыңыз. EASY DE-CALC тұтқасын тартыңыз. Бу шыға берсе, құрылғыны сөндіріп, Philips әкімшілігі берген қызмет орталығына барыңыз.
- Бу генераторына құралмен бірге берілген EASY DE-CALC тұтқасынан басқа қақпақты орнатпаңыз.
- Үтіктеу кезінде күйік шалмас үшін бу атқарымын іске қосқан кезде саусағыңызды және қолдарыңызды табаннан алшақ ұстаңыз.
- Бұды адамдарға немесе жануарларға қарай бағыттауға тыйым салынады.

АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! Жабыны ыстық

Қолдану кезінде беттері ысуға бейім келеді (құрылғыда «ыстық» белгісі бар үтіктер үшін).



Ескерту

- Құралды тек жерге тұйықталған қабырға розеткасына ғана қосуға болады.
- Құрылғы тегіс, ыстыққа төзімді бетте пайдаланылуы және қойылуы тиіс. Үтікті тірегіне қойғанда ол қойылған беттің тұрақты екенін тексеріңіз. Тірек – бұл үтік сәндірілген күйінде қойылатын үтіктің өкшесі немесе бөлігі.
- Әрдайым сымды және қосыла берілген шлангты зақымдары жоқтығын тексеріп отырыңыз.
- Тығын тек техникалық сипаттамалары ұқсас розеткаға қосылуы керек.
- Розеткаға жалғамас бұрын, қуат сымын толығымен тарқатып алыңыз.
- Үтіктің түпқоймасы және астыңғы табаны өте ыстық болуы мүмкін, сондықтан оны қолмен ұстағанда, күйдіруі мүмкін. Егер бу генераторын жылжыту керек болса, түпқойманы ұстамаңыз.
- Үтіктеп болғанда, үтікті тазалағанда, бу генераторын толтырып немесе босатып жатқанда, сондай-ақ үтікті тіпті қысқа уақытқа болса да қараусыз қалдырғанда, үтікті түпқоймасына қойыңыз, өшіріңіз және қуат сымын қабырғадағы розеткадан ажыратыңыз.
- Құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз да, күйік шалмас үшін кемінде екі сағат бойы суытыңыз. «Тазалау және техникалық қызмет көрсету» тарауындағы нұсқауларға сәйкес бу генераторын қақтан тазалап немесе Calc-Clean рәсімін тұрыңыз.
- Хош иісті суды, кептіргіштен алынған суды, сірке суын, крахмалды, қақ түсіру заттарын, үтіктеу заттарын, химиялық түрде қағы түсірілген суды немесе басқа химикаттарды пайдаланбаңыз, өйткені олар судың шашырауына, қоңыр дақтарға әкелуі не құрылғыны зақымдауы мүмкін.
- Бұл құрал тек үйде қолдануға жасалған.

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Бұл құрылғы электромагниттік өрістердің әсеріне қатысты барлық қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сай.

Өңдеу

- Бұл таңба осы өнімнің қалыпты тұрмыстық қоқыспен бірге утилизацияланбауы қажет екенін білдіреді (2012/19/EU).
- Электр және электрондық өнімдердің қалдықтарын бөлек жинау жөніндегі еліңіздің ережелерін сақтаңыз. Қоқысқа дұрыс тастау қоршаған ортаға және адам денсаулығына тиетін зиянды әсердің алдын алуға көмектеседі.



Кепілдік және қолдау

Versuni компаниясы сатып алғаннан кейін осы өнімге екі жылдық кепілдік береді. Егер ақау дұрыс пайдаланбау немесе сапасыз техникалық қызмет көрсету салдарынан болса, бұл кепілдік күшін жояды. Біздің кепілдік тұтынушы ретінде сіздің заңды құқықтарыңызға әсер етпейді. Қосымша ақпарат алу үшін немесе кепілдікті пайдалану үшін біздің веб-сайтқа кіріңіз www.philips.com/support.

Įvadas

Sveikiname įsigijus „Philips“ gaminį ir sveiki atvykę! Norėdami pasinaudoti „Philips“ siūloma pagalba, užregistruokite savo gaminį adresu www.philips.com/welcome.

Svarbu

Prieš pradėdami naudoti prietaisą, perskaitykite atskirą svarbios informacijos lapelį ir vartotojo vadovą. Išsaugokite abu dokumentus, nes jų gali prireikti ateityje.

Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Jei prietaisas naudojamas komerciniais tikslais, naudojamas netinkamai arba nesilaikant instrukcijų, gamintojas nepriims atsakomybės ir garantija nebus taikoma.

Pavojus

- Niekomet nemerkite lygintuvo ar garų generatoriaus į vandenį.

Įspėjimas

- Prieš jungdami prietaisą patikrinkite, ar ženklavimo plokštelėje nurodyta įtampa ir vietos maitinimo tinklo įtampa sutampa.
- Nenaudokite prietaiso, jei matomi aiškūs kištuko, maitinimo laido, garų tiekimo žarnelės arba paties prietaiso pažeidimai arba jeigu prietaisas buvo nukritęs ar iš jo tekėjo vanduo.
- Jeigu maitinimo laidas arba garų tiekimo žarnelė pažeisti, kad išvengtumėte pavojaus, juos turi keisti „Philips“ arba „Philips“ įgaliotas techninės priežiūros centras arba panašią kvalifikaciją turintys darbuotojai.
- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis prijungtas prie maitinimo tinklo.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys su silpnaisiais fiziniiais, jutimo ir protiniais gebėjimais arba neturintys patirties ir žinių, su sąlyga, kad jie bus pamokyti saugiai naudotis prietaisu arba bus prižiūrimi siekiant užtikrinti, jog jie saugiai naudoja prietaisą, ir su sąlyga, kad jie bus supažindinti su susijusiais pavojais.
- Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu.
- Kai lygintuvus yra įjungtas arba aušta, laikykite jį ir jo maitinimo laidą 8 metų ir jaunesniems vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Valyti prietaisą ir atlikti kalkių šalinimo procedūrą vaikai gali tik prižiūrimi.
- Maitinimo laidas ir garų tiekimo žarnelė neturi liestis su karštu lygintuvo padu.
- Prieš šalindami kalkes išjunkite prietaisą iš elektros lizdo ir bent 2 valandas leiskite jam atvėsti, kad išvengtumėte rizikos nusideginti.
- Neatidarykite ir nenuimkite EASY DE-CALC rankenėlės nuo garų generatoriaus jį naudodami ir (arba) kol garų generatorius vis dar karštas arba jame yra aukštas slėgis.
- Jei garai arba karšti vandens lašai laša iš po EASY DE-CALC rankenėlės, kai prietaisas kaista, išjunkite prietaisą ir bent 2 valandas leiskite jam atvėsti. Prisukite EASY DE-CALC rankenėlę. Jei garai vis tiek sklinda, išjunkite prietaisą ir kreipkitės į „Philips“ įgaliotą techninės priežiūros centrą.
- Garų generatoriui uždengti nenaudokite jokio kito dangtelio, išskyrus lygintuvo rinkinyje esančią EASY DE-CALC rankenėlę.
- Kai įjungtas garas, pirštais ir rankomis nelieskite lygintuvo pagrindo, kad lygindami nenusidegintumėte.
- Niekada nenukreipkite garų į asmenis arba gyvūnus.

DĖMESIO! Karštas paviršius

Naudojant paviršiai gali įkaisti (lygintuvai, ant kurių pažymėtas įkaitimo simbolis).



Dėmesio

- Prietaisąjunkite tik į žemintą sieninį el. lizdą.
- Prietaisas turi būti naudojamas ir statomas tik ant plokščio ir karščiui atsparaus paviršiaus. Pastatę lygintuvą ant stovo visada įsitikinkite, kad paviršius, ant kurio jį pastatėte, yra stabilus. Stovas yra lygintuvo atrama arba dalis, ant kurios padedamas nenaudojamas lygintuvus.
- Reguliariai tikrinkite, ar nepažeistas maitinimo tinklo laidas ir tiekimo žarnelė.
- Kištuką galima įjungti tik į tokį lizdą, kurio techninės charakteristikos tokios pačios kaip ir kištuko.
- Prieš kišdami kištuką į lizdą, išvyniokite visą maitinimo laidą.
- Lygintuvo pagrindas ir lygintuvo padas gali labai įkaisti, todėl prisilietę galite nusideginti. Jei norite perkelti garų generatorių, nelieskite lygintuvo pagrindo.

- Baigę lyginti, valydami prietaisą, pripildydami arba ištuštinami garų generatorių ar trumpam palikdami lygintuvą be priežiūros, pastatykite jį ant lygintuvo stovo, išjunkite prietaisą ir iš sieninio el. lizdo ištraukite maitinimo kištuką.
- Išjunkite prietaisą iš elektros lizdo ir bent 2 valandas leiskite jam atvėsti, kad išvengtumėte rizikos nusidegini. Pašalinkite kalkes iš garų generatoriaus vadovaudamiesi skyriuje „Valymas ir priežiūra“ pateiktais nurodymais.
- Nepilkite kvapnaus vandens, vandens iš elektrinio džiovintuvo, acto, krakmolo, kalkių šalinimo priemonių, pagalbinių lyginimo priemonių, cheminiu būdu nukalkinto vandens ir kitų chemikalų, nes dėl jų prietaisas gali praleisti vandenį, palikti rudų dėmių arba šios priemonės gali pažeisti prietaisą.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje.

Elektromagnetiniai laukai (EML)

Šis prietaisas atitinka taikomus standartus ir nuostatas dėl elektromagnetinių laukų poveikio.

Perdirbimas

- Šis simbolis nurodo, kad šio gaminio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis (2012/19/ES).
- Laikykitės jūsų šalyje galiojančių taisyklių, kuriomis reglamentuojamas atskiras elektros ir elektronikos gaminių surinkimas. Tinkamai išmetus galima nuo neigiamo poveikio apsaugoti aplinką ir žmonių sveikatą.



Garantija ir techninė priežiūra

„Versuni“ šiam gaminiui teikia dvejų metų garantiją nuo įsigijimo datos. Ši garantija negalioja, jei defektas atsiranda dėl netinkamo naudojimo ar prastos priežiūros. Mūsų garantija neturi įtakos jūsų, kaip kliento, įstatyminėms teisėms. Norėdami sužinoti daugiau informacijos arba pasinaudoti garantija, apsilankykite mūsų svetainėje www.philips.com/support.

Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet produktu vietnē www.philips.com/welcome.

Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo informatīvo bukletu un lietotāja rokasgrāmatu. Saglabājiet abus dokumentus, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajos arī turpmāk.

Šī ierīce ir izstrādāta tikai izmantošanai mājas apstākļos. Komerčiālas lietošanas, neatbilstošas lietošanas vai instrukciju neievērošanas gadījumā ražotājs neuzņemas nekādu atbildību un garantijas nav spēkā.

Briesmas

- Nekad nelieciet gludekli vai tvaika ģeneratoru ūdenī.

Brīdinājums!

- Pirms pieslēgšanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz ierīces modeļa plāksnītes norādītais spriegums atbilst jūsu vietējā elektrotīkla spriegumam.
- Nelietojiet ierīci, ja tās kontaktakšai, elektrības vadam, tvaika padeves šļūtenei vai pašai ierīcei ir redzami bojājumi vai ja ierīce ir kritusi zemē, vai tai ir sūce.
- Lai izvairītos no bīstamām situācijām, bojāta elektrības vada vai tvaika padeves šļūtenes nomaiņu drīkst veikt tikai uzņēmums Philips, pilnvarots Philips servisa centrs vai līdzīgi kvalificētas personas.
- Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir pieslēgta elektrotīklam.
- Šo ierīci var lietot bērni, kuri sasnieguši astoņu gadu vecumu, kā arī personas ar pazeminātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja tās ir saņēmušas norādījumus par ierīces drošu lietošanu vai tiek uzraudzītas, lai nodrošinātu drošu lietošanu, un ja tās ir informētas par saistītajiem riskiem.
- Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci.
- Kad ierīce ir ieslēgta vai tiek dzesēta, gludekli un elektrības vadu glabājiet vietā, kas nav pieejama bērniem, kuri ir jaunāki par astoņiem gadiem.
- Bērniem ir atļauts tīrīt ierīci un veikt atkaļķošanas vai Calc-Clean procedūru tikai pieaugušo uzraudzībā.
- Neļaujiet elektrības vadam un tvaika padeves šļūtenei saskarties ar karstu gludekļa gludināšanas virsmu.
- Pirms atkaļķošanas vai Calc-Clean procedūras atvienojiet ierīci no elektrotīkla un ļaujiet tai atdzist vismaz 2 stundas, lai izvairītos no apdegumu riska.
- Neatveriet un nenoņemiet atkaļķošanas (EASY DE-CALC) pogu no tvaika ģeneratora lietošanas laikā vai kamēr tvaika ģenerators joprojām ir karsts vai zem spiediena.
- Ja ierīces uzkaršanas laikā no EASY DE-CALC pogas apakšas izdalās tvaiks vai karsta ūdens pilieni, izslēdziet ierīci un atdzesējiet to vismaz 2 stundas. Pievelciet EASY DE-CALC pogu. Ja tvaiks joprojām izplūst, izslēdziet ierīci un sazinieties ar Philips pilnvarotu servisa centru.
- Nelietojiet tvaika ģeneratoram nekādu citu vāciņu, kā tikai ierīces komplektā iekļauto EASY DE-CALC pogu.
- Lai izvairītos no apdegumiem gludināšanas laikā, nelieciet pirkstus vai rokas gludināšanas virsmas tuvumā, kad ir aktivizēts tvaiks.
- Nekad nevērsiet tvaika plūsmu pret cilvēkiem vai dzīvniekiem.

UZMANĪBU: karsta virsma

Lietošanas laikā virsmas var kļūt karstas (gludekļiem ar karstuma simbolu uz ierīces).



Ievēribai

- Pievienojiet ierīci tikai iezemētai elektrotīkla sienas kontaktrozetei.
- Ierīce ir jāizmanto un jānovieto uz līdzenas, karstumizturīgas virsmas. Ja novietojat gludekli uz statīva, pārliecinieties, ka virsma, uz kuras gludeklis novietots, ir stabila. Statīvs ir gludekļa pēda vai daļa, uz kuras gludeklis ir novietots, kad to nelieto.
- Regulāri pārbaudiet, vai elektrības vadam un tvaika padeves vadam nav kādi bojājumi.
- Kontaktakšū drīkst pievienot tikai kontaktligzdai ar tādiem pašiem tehniskajiem parametriem kā kontaktakšai.
- Pilnībā atritiniet elektrības vadu, pirms ievietojat kontaktakšu sienas kontaktligzdā.

- Gludekļa platforma un gludināšanas virsma var kļūt ārkārtīgi karsta un pieskaroties izraisīt apdegumus. Ja vēlaties pārvietot tvaika ģeneratoru, nepieskarieties gludekļa platformai.
- Pēc gludināšanas, tīrot ierīci, piepildot vai iztukšojot tvaika ģeneratoru vai kaut uz pavisam īsu brīdi atstājot gludekli bez uzraudzības, novietojiet gludekli uz gludekļa platformas, izslēdziet ierīci un izraujiet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas.
- Atvienojiet ierīci no elektrotīkla un ļaujiet tai atdzist vismaz 2 stundas, lai izvairītos no apdegumu riska. Regulāri atkalķojiet tvaika ģeneratoru vai veiciet Calc-Clean procedūru saskaņā ar nodaļā "Tīrīšana un apkope" sniegtajiem norādījumiem.
- Nepievienojiet aromatizētu ūdeni, ūdeni no veļas žāvētāja, etiķi, cieti, atkalķošanas līdzekļus, gludināšanas palīg līdzekļus, ķīmiski atkalķotu ūdeni vai citas ķimikālijas, jo tās var izraisīt ūdens noplūdi, brūnus traipus vai ierīces bojājumus.
- Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājās.

Elektromagnētiskie lauki (EMF)

Šī ierīce atbilst piemērojamajiem standartiem un noteikumiem, kas attiecas uz elektromagnētisko lauku iedarbību.

Otrreizējā pārstrāde

- Šis simbols nozīmē, ka produktu nedrīkst izmest sadzīves atkritumos (2012/19/ES).
- Ievērojiet savā valstī spēkā esošos likumus par atsevišķu elektrisko un elektronisko produktu utilizāciju. Pareiza utilizācija palīdz novērst negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību.



Garantija un atbalsts

Versuni piedāvā divu gadu garantiju pēc produkta iegādes. Šī garantija nav derīga, ja defekts rodas nepareizas lietošanas vai paviršas apkopes dēļ. Mūsu garantija neietekmē tiesību aktos noteiktās patērētāja tiesības. Lai iegūtu papildinformāciju vai lai izmantotu garantiju, lūdzu, apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni www.philips.com/support.

Вовед

Ви честитаме за купувањето и добре дојдовте во Philips! За да целосно ја искористите поддршката која ја нуди Philips, регистрирајте го вашиот производ на www.philips.com/welcome.

Важно

Пред да го користите апаратот внимателно прочитајте ја брошурата со важни информации и упатството за користење. Зачувајте ги двата документа за во иднина.

Овој апарат е наменет само за домашна употреба. Во случај на каква било комерцијална употреба, несоодветна употреба или непридржување до упатствата, производителот не прифаќа никаква одговорност и гаранцијата нема да важи.

Опасност

- Не ја потопувајте пеглата или садот за пареа во вода.

Предупредување

- Пред да го вклучите апаратот, проверете дали напонот наведен на плочката одговара на напонот на електричната мрежа.
- Немојте да го користите апаратот ако на приклучокот, кабелот, цревето за довод на пареа или на самиот апарат има видливи оштетувања, или ако апаратот ви паднал или од него тече вода.
- За да се избегне опасност, кабелот за напојување или цревето за довод на пареа во случај на оштетување треба да ги замени компанијата Philips, односно сервисен центар овластен од Philips или лица со соодветни квалификации.
- Никогаш не го оставајте апаратот без надзор кога е приклучен на електричната мрежа.
- Овој апарат може да го користат деца постари од 8 години и лица со ограничени физички, сензорни или ментални способности или лица со недостаток на искуство и знаење, под услов да добиле упатства за безбедно користење на апаратот или да се под надзор за да се овозможи безбедно користење и да се информирани за можните опасности.
- Не дозволувајте децата да си играат со апаратот.
- Пеглата и кабелот за напојување држете ги подалеку од дофат на деца помлади од 8 години додека апаратот е вклучен или додека се лади.
- На децата им е дозволено само да го чистат апаратот и да ја вршат процедурата за чистење бигор или да ја активираат функцијата Calc-Clean под надзор.
- Внимавајте кабелот за напојување и цревето за довод на пареа да не дојдат во допир со жешката грејна плоча на пеглата.
- Пред да извршите чистење на бигор или да ја активирате функцијата Calc-Clean, исклучете го апаратот од штекер и оставете го да се лади најмалку 2 часа за да избегнете ризик од изгореници.
- Немојте да го отворате и отстранувате регулаторот EASY DE-CALC од садот за пареа додека го користите и кога садот за пареа е жешок или под притисок.
- Доколку пареа или капки жешка вода излегуваат под регулаторот EASY DE-CALC додека апаратот се загрева, исклучете го апаратот и оставете го да се лади најмалку 2 часа. Прицврстете го регулаторот EASY DE-CALC. Ако и понатаму излегува пареа, исклучете го апаратот и контактирајте со сервисниот центар овластен од Philips.
- На садот за пареа ставајте го само регулаторот EASY DE-CALC кој се испорачува со апаратот.
- Држете ги прстите и дланките подалеку од грејната плоча кога е активирана пареата за да избегнете изгореници при пеглањето.
- Никогаш не ја насочувајте пареата кон луѓе или животни.

ВНИМАНИЕ: жешка површина

Површините се загреваат при користењето (кај пегли кои на куќиштето имаат симбол за топлина).



Внимание

- Апаратот приклучувајте го само во заземјен сиден штекер.
- Апаратот мора да го користите и да го поставувате на рамна површина која е отпорна на топлина. Кога ја поставувате пеглата на држачот, проверете дали површината на која ја поставувате е стабилна. Држачот е долниот дел на пеглата или делот на кој се поставува пеглата кога не се користи.
- Редовно проверувајте дали на кабелот и на цревето за довод има оштетувања.
- Приклучокот мора да се приклучи во штекер со исти технички карактеристики.
- Одмотајте го кабелот за напојување до крај пред да го приклучите во сидниот штекер.
- Држачот на пеглата и грејната плоча можат значително да се загреат и можат да предизвикаат изгореници ако ги допрете. Доколку сакате да го преместите садот за пареа, немојте да го допирате држачот на пеглата.
- Кога ќе завршите со пеглање, кога го чистите апаратот, кога го полните или празните садот за пареа и кога ја оставате пеглата дури и на кратко: поставете ја пеглата на држачот, исклучете ја и извлекете го приклучокот од сидниот штекер.
- Исклучете го апаратот од штекер и оставете го да се лади најмалку 2 часа за да избегнете ризик од изгореници. Редовно чистете го бигорот или активирајте ја функцијата Calc-Clean на садот за пареа во согласност со упатствата во поглавјето „Чистење и одржување“.
- Не додавајте парфимирана вода, вода од машина за сушење алишта, оцет, штирак, средства за отстранување бигор, адитиви за пеглање, вода чија содржина на бигор е намалена на хемиски начин или други хемикалии, затоа што можат да предизвикаат течење на вода, појава на кафени дамки или оштетување на апаратот.
- Овој апарат е наменет само за употреба во домаќинства.

Електромагнетни полиња (EMF)

Овој апарат е усогласен со важечките стандарди и прописи што се однесуваат на изложеноста на електромагнетни полиња.

Рециклирање

- Овој симбол укажува на тоа дека производот не смее да се фрла со обичниот отпад од домаќинствата (2012/19/EU).
- Придржувајте се до законите во вашата земја за посебно собирање на електричните и електронските производи. Правилното фрлање помага во спречувањето на негативните последици по животната средина и човековото здравје.



Гаранција и поддршка

Versuni нуди двегодишна гаранција за овој производ по купувањето. Оваа гаранција престанува да важи ако дефектот се должи на неправилно користење или несоодветно одржување. Нашата гаранција не влијае на вашите законски права како потрошувач. За повеќе информации или за користење на гаранцијата, посетете ја нашата веб-страница www.philips.com/support.

Wstęp

Gratulujemy zakupu i witamy w firmie Philips! Aby w pełni skorzystać z obsługi świadczonej przez firmę Philips, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie www.philips.com/welcome.

Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z ulotką informacyjną oraz instrukcją obsługi. Zachowaj oba dokumenty na przyszłość.

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. W przypadku zastosowania komercyjnych, niewłaściwego użytkownika lub użytkownika niezgodnego z instrukcjami producent nie ponosi odpowiedzialności, a gwarancja traci ważność.

Niebezpieczeństwo

- Nigdy nie zanurzaj w wodzie żelazka ani generatora pary.

Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli uszkodzona jest wtyczka, przewód sieciowy, wąż dopływowy pary lub samo urządzenie, albo jeśli urządzenie zostało upuszczone bądź przecieka.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego lub węża dopływowego pary należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono podłączone do sieci elektrycznej.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Podczas działania żelazka oraz w czasie jego stygnięcia żelazko należy umieścić w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8. roku życia.
- Dzieci mogą czyścić urządzenie, usuwać z niego kamień i korzystać z funkcji Calc-Clean wyłącznie pod nadzorem.
- Nie dopuszczaj do kontaktu przewodu sieciowego i węża dopływowego pary z rozgrzaną stopą żelazka.
- Aby uniknąć ryzyka oparzenia, przed wykonaniem procedury usunięcia kamienia lub uruchomieniem funkcji Calc-Clean wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego i odczekaj co najmniej 2 godziny, aż urządzenie ostygnie.
- Nie otwieraj ani nie zdejmuj pokrętła EASY DE-CALC z generatora pary podczas użytkowania, gdy jest on gorący lub znajduje się pod ciśnieniem.
- Jeśli podczas nagrzewania się urządzenia spod pokrętła EASY DE-CALC ulatnia się para lub wydobywają się krople gorącej wody, wyłącz urządzenie i odczekaj co najmniej 2 godziny, aż ostygnie. Dokręć pokrętło EASY DE-CALC. Jeśli para nadal się ulatnia, wyłącz urządzenie i skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym firmy Philips.
- Nie używaj innej nasadki generatora pary niż pokrętło EASY DE-CALC dołączone do urządzenia w zestawie.
- Podczas prasowania parowego trzymaj palce i dłoń z dala od stopy żelazka, aby uniknąć poparzeń.
- Nigdy nie kieruj strumienia pary na ludzi ani zwierzęta.

PRZESTROGA: gorąca powierzchnia

Powierzchnie mogą nagrzewać się podczas użytkowania (dotyczy żelazek oznaczonych symbolem ostrzegającym przed wysoką temperaturą).



Uwaga

- Podłączaj urządzenie wyłącznie do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Z urządzenia należy korzystać na płaskiej, żaroodpornej powierzchni, na takiej powierzchni należy też je stawiać. W przypadku postawienia żelazka na podstawie upewnij się, że powierzchnia jest stabilna. Podstawa żelazka to jego spodnia część lub akcesorium, na którym stawia się żelazko, gdy nie jest używane.
- Regularnie sprawdzaj, czy przewód sieciowy i wąż dopływowy nie są uszkodzone.
- Wtyczkę podłączaj wyłącznie do gniazdka o takich samych parametrach technicznych jak wtyczka.
- Przed umieszczeniem wtyczki w gniazdku elektrycznym całkowicie rozwiń przewód.
- Podstawa i stopa żelazka mogą być bardzo rozgrzane i dotknięcie ich może spowodować oparzenia. Jeżeli chcesz przesunąć generator pary, nie dotykaj podstawy żelazka.
- Po zakończeniu prasowania, podczas czyszczenia urządzenia, w trakcie napełniania lub opróżniania generatora pary, a także wtedy, gdy odstawiasz urządzenie tylko na chwilę, stawiaj żelazko na specjalnej podstawie, wyłączaj je i wyjmuj wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego.
- Aby uniknąć ryzyka oparzenia wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego i odczekaj co najmniej 2 godziny, aż urządzenie ostygnie. Usuń kamień z generatora pary lub korzystaj z funkcji Calc-Clean zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.
- Nie dodawaj wody perfumowanej, wody z suszarkę bębnowych, octu, krochmalu, środków do usuwania kamienia lub ułatwiających prasowanie, wody odwapnionej chemicznie ani żadnych innych środków chemicznych, gdyż może to spowodować wyciek wody, powstawanie brązowych plam lub uszkodzenie urządzenia.
- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.

Pola elektromagnetyczne (EMF)

To urządzenie jest zgodne z obowiązującymi normami i przepisami dotyczącymi narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

Recykling

- Symbol przekreślonego kontenera na odpady, oznacza, że produkt podlega selektywnej zbiórce zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE i informuje, że sprzęt po okresie użytkowania, nie może być wyrzucony z innymi odpadami gospodarstwa domowego. Użytkownik ma obowiązek oddać go do podmiotu prowadzącego zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, tworzącego system zbierania takich odpadów - w tym do odpowiedniego sklepu, lokalnego punktu zbiórki lub jednostki gminnej. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.



Gwarancja i pomoc techniczna

Firma Versuni oferuje dwuletnią gwarancję od daty zakupu tego produktu. Niniejsza gwarancja nie jest ważna, jeśli usterka jest spowodowana nieprawidłowym użytkowaniem lub niewłaściwą konserwacją. Nasza gwarancja nie wpływa na prawa użytkownika wynikające z prawa konsumenta. Aby uzyskać więcej informacji lub skorzystać z gwarancji, odwiedź naszą stronę internetową www.philips.com/support.

Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrează-ți produsul la www.philips.com/welcome.

Important

Citește broșura separată cu informații importante și manualul de utilizare cu atenție înainte de a utiliza aparatul. Păstrează ambele documente pentru consultare ulterioară.

Acest aparat electrocasnic a fost conceput numai pentru uz casnic. Producătorul nu-și asumă nicio obligație, iar garanția nu se va aplica în caz de utilizare în scop comercial, utilizare necorespunzătoare sau nerespectarea instrucțiunilor.

Pericol

- Nu introduce fierul sau stația de călcat cu abur în apă.

Avertisment

- Verifică dacă tensiunea indicată pe plăcuța de identificare corespunde tensiunii de alimentare locale înainte de a conecta aparatul.
- Nu folosi aparatul dacă ștecherul, cablul electric, furtunul de alimentare cu abur sau aparatul prezintă deteriorări vizibile, dacă ai scăpat aparatul pe jos sau dacă prezintă scurgeri.
- În cazul în care cablul electric sau furtunul de alimentare cu abur este deteriorat, trebuie înlocuit de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu pentru a evita un eventual pericol.
- Aparatul nu trebuie lăsat nesupravegheat în timp ce este conectat la priză.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârsta minimă de 8 ani și de către persoane care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe dacă au fost instruite privind utilizarea sigură a aparatului sau supravegheate pentru stabilirea utilizării sigure și dacă au fost făcuți conștienți de pericolele implicate.
- Nu le permite copiilor să se joace cu aparatul.
- Nu lăsa fierul de călcat și cablul de alimentare la îndemâna copiilor cu vârste de 8 ani sau mai mici atunci când aparatul este pornit sau se răcește.
- Copiii li se permite să curețe aparatul și să efectueze procedura de detartrare sau Calc-Clean numai sub supraveghere.
- Nu lăsa cablul electric și furtunul de alimentare cu abur să intre în contact cu talpa fierului când aceasta este încinsă.
- Înainte de a efectua procedura de detartrare sau Calc-Clean, scoate aparatul din priză și lasă-l să se răcească timp de cel puțin 2 ore pentru a evita riscul de arsuri.
- Nu deschide și nu scoate butonul rotativ EASY DE-CALC de pe stația de călcat cu abur în timpul utilizării sau cât timp stația de călcat cu abur este încă fierbinte sau sub presiune.
- Dacă de sub butonul rotativ EASY DE-CALC apar aburi sau picături de apă fierbinte în timpul încălzirii aparatului, oprește aparatul și lasă-l să se răcească timp de cel puțin 2 ore. Strânge butonul rotativ EASY DE-CALC. Dacă iese în continuare abur, oprește aparatul și contactează un centru de service autorizat de Philips.
- Nu folosi alt capac pe stația de călcat cu abur decât butonul rotativ EASY DE-CALC care a fost livrat împreună cu aparatul.
- Ține degetele sau mâinile la distanță de talpa fierului când este activată funcția de abur pentru a evita arsurile în timpul călcatului.
- Nu îndrepta niciodată aburul spre persoane sau animale.

ATENȚIE: suprafață fierbinte

Suprafețele pot deveni fierbinți în timpul utilizării (pentru fiarele cu simbolul fierbinte marcat pe aparat).



Precauție

- Conectează aparatul numai la o priză de perete cu împământare.
- Aparatul trebuie utilizat și așezat pe o suprafață plană și termorezistentă. Când așezi fierul de călcat pe suport, asigură-te că suprafața pe care îl așezi este stabilă. Suportul este câlcâiul fierului de călcat sau partea pe care fierul este așezat când nu este folosit.
- Verifică cu regularitate furtunul de alimentare și cablul electric pentru a te asigura că nu prezintă deteriorări.
- Ștecherul trebuie conectat doar la o priză cu aceleași caracteristici tehnice.
- Desfășoară în întregime cablul de alimentare înainte de a-l introduce în priză.
- Suportul și talpa fierului de călcat se pot încinge puternic și pot provoca arsuri dacă sunt atinse. Dacă vrei să muți stația de călcat cu abur, nu atinge suportul fierului.
- După ce ai terminat de călcat, când cureți aparatul, când umpli sau golești stația de călcat cu abur și când lași fierul de călcat chiar și pentru perioade scurte de timp: așază fierul pe suportul acestuia, oprește aparatul și scoate ștecherul de alimentare din priză.
- Scoate aparatul din priză și lasă-l să se răcească timp de cel puțin 2 ore pentru a evita riscul de arsuri. Detartează stația de călcat cu abur sau efectuează procedura Calc Clean conform instrucțiunilor din capitolul „Curățarea și întreținerea”.
- Nu adăuga apă parfumată, apă din mașina de uscat prin centrifugare, oțet, amidon, agenți de detartrare, aditivi de călcare, apă dedurizată chimic sau alte substanțe chimice, deoarece acestea pot provoca scurgeri de apă, pete maro sau deteriorarea aparatului.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat respectă standardele și reglementările aplicabile privind expunerea la câmpuri electromagnetice.

Reciclarea

- Acest simbol înseamnă că produsul nu poate fi eliminat împreună cu gunoiul menajer obișnuit (2012/19/UE).
- Urmează regulile din țara ta pentru colectarea separată a produselor electrice și electronice. Eliminarea corectă contribuie la prevenirea consecințelor negative asupra mediului și asupra sănătății umane.



Garanție și asistență

Versuni oferă o garanție de doi ani după achiziția acestui produs. Această garanție nu este valabilă dacă o defecțiune se datorează utilizării incorecte sau întreținerii necorespunzătoare. Garanția noastră nu îți afectează drepturile de consumator conferite prin lege. Pentru mai multe informații sau pentru revendicarea garanției, accesează site-ul nostru web www.philips.com/support.

Введение

Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте продукт на сайте www.philips.com/welcome.

Важная информация

Дополнение к эксплуатационной документации.

Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с этим буклетом с важной информацией и инструкцией по эксплуатации. Сохраните эти документы для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Этот прибор предназначен только для домашнего использования. Использование в коммерческих целях, ненадлежащее использование или несоблюдение инструкций освобождает производителя от любой ответственности и отменяет действие гарантии.

Опасно!

- Запрещается погружать утюг или парогенератор в воду.

Внимание!

- Перед подключением прибора убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на заводской бирке, соответствует напряжению местной электросети.
- Запрещается использовать прибор, если вилка, сетевой шнур, шланг подачи пара или сам прибор имеют видимые повреждения, а также если прибор роняли или он протекает.
- В случае повреждения сетевого шнура или шланга подачи пара их необходимо заменить. В целях безопасности замена должна производиться, в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также людьми с ограниченными возможностями сенсорной системы, ограниченными физическими или интеллектуальными возможностями, лицами с недостаточным опытом и знаниями при условии ознакомления с правилами безопасности и рисками, связанными с эксплуатацией прибора, или под наблюдением лиц, ответственных за обеспечение их безопасности.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Оберегайте детей младше 8 лет от контакта с устройством и сетевым шнуром во время работы устройства или в процессе охлаждения.
- Дети могут проводить очистку прибора и выполнять удаление накипи или процедуру Calc-Clean только под присмотром взрослых.
- Сетевой шнур и шланг подачи пара не должны касаться горячей подошвы утюга.
- Во избежание ожогов перед удалением накипи или процедуры Calc-Clean отключите прибор от сети и дайте ему остыть в течение не менее 2 часов.
- Не открывайте клапан EASY DE-CALC и не извлекайте его из парогенератора, если парогенератор все еще нагрет, используется или находится под давлением.
- Если во время нагрева прибора из-под клапана EASY DE-CALC выходит пар или капает горячая вода, выключите прибор и дайте ему остыть в течение не менее 2 часов. Затяните клапан EASY DE-CALC. Если пар продолжит выходить, выключите прибор и обратитесь в авторизованный сервисный центр Philips.
- Используйте с парогенератором только клапан EASY DE-CALC, входящий в комплект прибора.
- При подаче пара не трогайте подошву руками; в противном случае вы можете получить ожоги.
- Никогда не направляйте струю пара на людей или животных.

ОСТОРОЖНО! Поверхность горячая

Во время использования поверхности нагреваются (применимо к утюгам с обозначением «горячо»).



Предупреждение.

- Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- Прибор необходимо использовать и размещать на плоской и термостойкой поверхности. Прежде чем поставить утюг на подставку, убедитесь в устойчивости поверхности. Подставкой служит задняя часть утюга или часть, на которой утюг стоит, когда не используется.
- Регулярно проверяйте, не поврежден ли сетевой шнур или шланг подачи пара.
- Напряжение в сети должно соответствовать напряжению, указанному на приборе.
- Полностью размотайте сетевой шнур перед тем, как вставить вилку в розетку электросети.
- Подставка и подошва утюга могут сильно нагреваться, поэтому прикосновение к ним может привести к ожогам. Если необходимо передвинуть парогенератор, не прикасайтесь к подставке утюга.
- По окончании глажения, при очистке прибора, во время заполнения или опустошения парогенератора, а также оставляя утюг без присмотра даже на короткое время, ставьте утюг на подставку, выключайте его и отключайте от электросети.
- Во избежание ожогов отключите прибор от сети и дайте ему остыть в течение не менее 2 часов. Очищайте парогенератор от накипи или выполняйте процедуру Calc-Clean в соответствии с инструкцией, приведенной в главе «Очистка и уход».
- Внимание! Во избежание появления протечек, коричневых пятен или повреждения прибора не добавляйте в резервуар для воды духи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства, так как прибор не предназначен для использования этих средств.
- Прибор предназначен только для домашнего использования.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Этот прибор соответствует применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

Утилизация

- Этот символ означает, что изделие не может быть утилизировано вместе с бытовыми отходами (2012/19/EU).
- Выполняйте отдельную утилизацию электрических и электронных изделий в соответствии с правилами, принятыми в вашей стране. Правильная утилизация помогает предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.



Гарантия и поддержка

Versuni предлагает 2-летнюю гарантию на данный продукт, которая начинается с даты его приобретения. Гарантия аннулируется, если дефект продукта возник вследствие неверного использования или отсутствия должного обслуживания. Наша гарантия не влияет на ваши права потребителя и возможность их осуществления. Больше информации об использовании гарантии см. на нашем веб-сайте www.philips.com/support.

Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe a vítame vás medzi používateľmi produktov spoločnosti Philips. Ak chcete naplno využiť podporu ponúkanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte svoj produkt na lokalite www.philips.com/welcome.

Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte priložený leták s dôležitými informáciami a návod na používanie. Oba tieto dokumenty si uschovajte na neskoršie použitie.

Toto zariadenie je určené iba na domáce používanie. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za poruchy spôsobené komerčným alebo nesprávnym používaním, prípadne nedodržaním pokynov a na takéto poruchy sa nevzťahuje záruka.

Nebezpečenstvo

- Žehličku ani naparovací žehliaci systém nikdy neponárajte do vody.

Varovanie

- Skôr, ako zariadenie pripojíte do siete, skontrolujte, či sa napätie uvedené na štítku s označením modelu zhoduje s napätím v sieti.
- Zariadenie nepoužívajte, ak zásuvka, sieťový kábel, prívodná hadica pary alebo samotné zariadenie vykazujú viditeľné známky poškodenia, prípadne vtedy, ak zariadenie spadlo alebo z neho uniká kvapalina.
- Ak je poškodený sieťový kábel alebo prívodná hadica pary, výmenu musí vykonať kvalifikovaný personál spoločnosti Philips, servisné centrum autorizované spoločnosťou Philips alebo iné kvalifikované osoby, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.
- Pokiaľ je zariadenie pripojené k sieti, nesmiete ho nikdy nechať bez dozoru.
- Zariadenie môžu používať aj deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a za predpokladu, že boli oboznámené s príslušnými rizikami.
- Nedovoľte, aby sa so zariadením hrali deti.
- Keď je zariadenie zapnuté alebo chladne, udržujte ho a jeho sieťový kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Deti smú zariadenie čistiť a odstraňovať vodný kameň či odstraňovať ho pomocou funkcie Calc-Clean iba pod dozorom.
- Nedovoľte, aby sa sieťový kábel a prívodná hadica pary dostali do kontaktu s horúcou žehliacou plochou žehličky.
- Pred vykonaním odstraňovania vodného kameňa alebo jeho odstraňovania pomocou funkcie Calc-Clean odpojte zariadenie zo siete a nechajte ho aspoň 2 hodiny vychladnúť, aby ste predišli riziku popálenia.
- Neotvárajte a nevyberajte vypúšťaciu zátku EASY DE-CALC systému, kým sa naparovací žehliaci systém používa, prípadne je horúci alebo pod tlakom.
- Ak spod vypúšťacej zátky EASY DE-CALC uniká po zahriatí zariadenia para alebo kvapky vody, zariadenie vypnite a nechajte ho aspoň 2 hodiny vychladnúť. Dotiahnite vypúšťaciu zátku EASY DE-CALC. Ak para naďalej uniká, vypnite zariadenie a kontaktujte servisné centrum autorizované spoločnosťou Philips.
- Nepoužívajte žiaden iný uzáver naparovacieho žehliaceho systému než vypúšťaciu zátku EASY DE-CALC, ktorá sa dodáva spolu so zariadením.
- Udržujte prsty či ruky mimo žehliacej plochy pri aktivovanej pare, aby ste tak počas žehlenia predišli popáleninám.
- Nikdy ňou nemierte na osoby alebo zvieratá.

UPOZORNENIE: Horúci povrch

Počas používania sa povrchy budú zohrievať na vysokú teplotu (pre žehličky so symbolom vysokej teploty vyznačeným na spotrebiči).



Upozornenie

- Zariadenie pripojte jedine do uzemnenej zásuvky.
- Zariadenie sa smie používať iba na rovnom povrchu odolnom voči vysokým teplotám a klást iba na takýto povrch. Keď žehličku postavíte na podstavec, uistite sa, že povrch, na ktorý ju kladiete, je stabilný. Podstavec je päta žehličky alebo časť, na ktorú žehličku položíte pri jej nepoužívaní.
- Kvôli možnému poškodeniu pravidelne kontrolujte sieťový kábel a prívodnú hadicu.
- Zástrčka sa musí pripojiť len do zásuvky so zhodnými technickými parametrami.
- Skôr než zapojíte sieťový kábel do elektrickej zásuvky, úplne ho rozviňte.
- Podstavec žehličky a žehliaca plocha žehličky môžu byť veľmi horúce a pri dotyku môžu spôsobiť popáleniny. Ak chcete presunúť naparovací žehliaci systém, nedotýkajte sa podstavca žehličky.
- Po skončení žehlenia, pri čistení zariadenia, keď plníte alebo vyprázdňujete generátor pary a keď čo len na chvíľu prestanete žehličku používať, postavte ju späť na podstavec, vypnite zariadenie a odpojte ho zo siete.
- Zariadenie odpojte zo siete a nechajte ho aspoň 2 hodiny vychladnúť, aby ste predišli riziku popálenia. Odstraňujte vodný kameň z naparovacieho žehliaceho systému alebo ho odstraňujte pomocou funkcie Calc-Clean podľa pokynov uvedených v kapitole „Čistenie a údržba“.
- Nedolievajte vodu obsahujúcu parfém, vodu zo sušičky bielizne, ocot, škrob, prostriedky na odstránenie vodného kameňa, prostriedky na uľahčenie žehlenia, chemicky zmäkčenú vodu ani žiadne iné chemické látky, pretože môžu spôsobiť únik vody, hnedé sfarbenie alebo poškodenie zariadenia.
- Toto zariadenie je určené len na domáce použitie.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento spotrebič vyhovuje príslušným normám a smerniciam týkajúcim sa vystavenia elektromagnetickým poliám.

Recyklácia

- Tento symbol znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom (smernica 2012/19/EÚ).
- Postupujte podľa predpisov platných vo vašej krajine pre separovaný zber elektrických a elektronických výrobkov. Správna likvidácia pomáha zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.



Záruka a podpora

Versuni ponúka dvojročnú záruku po zakúpení tohto produktu. Táto záruka neplatí na poškodenie spôsobené nesprávnym používaním alebo nedostatočnou údržbou. Naša záruka nemá podľa zákona vplyv na vaše práva spotrebiteľa. Ďalšie informácie alebo uplatnenie záruky nájdete na našej webovej stránke www.philips.com/support.

Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Da bi izkoristili vse prednosti Philipsove podpore, izdelek registrirajte na www.philips.com/welcome.

Pomembno

Pred uporabo aparata preberite letak s pomembnimi informacijami in uporabniški priročnik. Oba dokumenta shranite za poznejšo uporabo.

Ta aparat je namenjen samo za domačo uporabo. Proizvajalec v primeru komercialne uporabe, neprimerne uporabe ali neupoštevanja navodil ne prevzema nikakršne odgovornosti in garancija v takšnem primeru ne velja.

Nevarnost

- Likalnika ali sistemskega likalnika ne potaplajte v vodo.

Opozorilo

- Pred priključitvijo aparata preverite, ali na omrežnem vtiču označena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparata ne uporabljajte, če so vtič, kabel, cev za dovod pare ali sam aparat vidno poškodovani, če vam je aparat padel na tla ali če pušča.
- Poškodovani omrežni kabel ali cev za dovod pare sme zamenjati le podjetje Philips; Philipsov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebje.
- Na električno omrežje priključenega aparata nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele navodila glede varne uporabe aparata oziroma jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti.
- Ne dovolite, da bi se z aparatom igrali otroci.
- Ko je likalnik vklopljen ali se ohlaja, aparat in omrežni kabel hranite izven dosega otrok pod 8. letom starosti.
- Otroci lahko aparat čistijo in vodni kamen odstranjujejo samo pod nadzorom.
- Omrežni kabel in cev za dovod pare ne smeta priti v stik z vročo likalno ploščo.
- Pred čiščenjem ali odstranjevanjem vodnega kamna aparat izključite iz električnega omrežja in počakajte najmanj 2 uri, da se ohladi, da ne pride do opeklin.
- Gumba EASY DE-CALC med uporabo ne odpirajte in odstranite s sistemskega likalnika, ko je ta še vroč ali pod pritiskom.
- Če para ali kapljice vroče vode uhajajo izpod gumba EASY DE-CALC, ko je aparat segret, aparat izklopite in počakajte najmanj 2 uri, da se ohladi. Privijte gumb EASY DE-CALC. Če para še naprej uhaja, izklopite aparat in se obrnite na pooblaščenega Philipsovega servisnega zastopnika.
- Za pokrovček generatorja pare uporabljajte samo gumb EASY DE-CALC, ki je priložen aparatu.
- Med likanjem s paro se s prsti ali rokami ne dotikajte likalne plošče, da se med likanjem ne opečete.
- Pare nikoli ne usmerite proti ljudem ali živalim.

POZOR: vroča površina

Površine se med uporabo segrejejo (za likalnike, ki imajo simbol za vroče).

Pozor

- Aparat priključite le na ozemljeno vtičnico.
- Aparat postavite in uporabljajte na ravni površini, ki je odporna na vročino. Ko likalnik odložite na stojalo, ga morate odložiti na stabilno površino. Stojalo je ploščati zadnji del likalnika ali del, na katerem likalnik stoji, ko ni v uporabi.
- Redno preverjajte, da omrežni kabel in dovodna cev nista poškodovana.
- Vtič se lahko priključi samo v vtičnico, ki ima enake tehnične lastnosti kot vtič.
- Preden omrežni kabel vključite v stensko vtičnico, ga popolnoma odvijte.
- Podstavna plošča za likalnik in likalna plošča se lahko zelo segrejeta in ob dotiku povzročita opekline. Pri premikanju sistemskega likalnika se ne dotikajte plošče za likalnik.



- Po končanem likanju, med čiščenjem aparata, polnjenjem ali praznjenjem systemskega likalnika ali če likalnik za kratko pustite brez nadzora: likalnik postavite na ploščo za likalnik, izklopite aparat in omrežni vtič izvlecite iz stenske vtičnice.
- Aparat izključite iz električnega omrežja in počakajte najmanj 2 uri, da se ohladi, da ne pride do opeklin. Iz systemskega likalnika odstranjujte vodni kamen v skladu z navodili v poglavju »Čiščenje in vzdrževanje«.
- Ne dodajajte odišavljene vode, vode iz sušilnika, kisa, škroba, sredstev za odstranjevanje vodnega kamna, dodatkov za likanje, kemično omeščane vode ali drugih kemikalij, saj lahko to povzroči uhajanje vode, pojav rjavih madežev ali poškodovanje aparata.
- Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta aparat ustreza veljavnim standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetnim poljem.

Recikliranje

- Ta simbol označuje, da izdelka ne smete odlagati med običajne gospodinjske odpadke (2012/19/EU).
- Upoštevajte državne predpise za ločeno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov. S pravilnim odlaganjem pripomorete k preprečevanju negativnih vplivov na okolje in zdravje ljudi.



Garancija in podpora

Versuni za ta izdelek nudi dveletno garancijo po nakupu. Ta garancija ne velja, če je okvara posledica nepravilne uporabe ali slabega vzdrževanja. Naša garancija ne vpliva na vaše pravice, ki jih imate kot potrošnik v skladu z zakonodajo. Za več informacij ali za uveljavljanje garancije obiščite naše spletno mesto www.philips.com/support.

Hyrje

Urime për blerjen dhe mirë se vini pranë Philips! Për të përfutuar plotësisht nga mbështetja që ofron Philips, regjistroni produktin në faqen www.philips.com/welcome.

E rëndësishme

Lexojeni me kujdes fletëpalosjen e informacionit të rëndësishëm përpara se ta vini në punë pajisjen. Ruajini të dy dokumentet për referencë në të ardhmen.

Kjo pajisje është krijuar vetëm për përdorim shtëpiak. Për çfarëdo përdorimi komercial, të papërshtatshëm apo mospajtimi me udhëzimet, prodhuesi nuk merr përsipër asnjë përgjegjësi dhe garancia nuk vlen për raste të tilla.

Rrezik

- Mos i zhysni kurrë në ujë hekurin apo avulloren.

Paralajmërim

- Kontrolloni nëse voltazhi i përcaktuar në pllakën e specifikimeve përkon me voltazhin e linjës lokale përpara se ta vini në punë pajisjen.
- Mos e përdorni pajisjen nëse spina, kordoni elektrik, zorra e avullit apo pajisja vetë paraqet dëmtime të dukshme, apo nëse pajisja është rrëzuar apo pikon.
- Nëse kordoni elektrik apo zorra e avullit janë të dëmtuara, duhet t'i ndërtoni nga Philips; një pikë servisi e autorizuar nga Philips ose nga persona me kualifikim të ngjashëm, në mënyrë që të shmangni rreziqet.
- Mos e lini kurrë pa mbikëqyrje pajisjen kur është e lidhur në rrjetin elektrik.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe persona me aftësi të reduktuara fizike, shqisore apo mendore, apo që kanë mungesë përvoja dhe njohurish vetëm nëse u kushtohet mbikëqyrja e duhur apo u jepen udhëzime në lidhje me përdorimin e sigurt të pajisjes, si dhe nëse kuptojnë rreziqet e përfshira.
- Mos i lini fëmijët të luajnë me pajisjen.
- Mbajeni hekurin dhe kordonin elektrik të tij në vende ku nuk arrihen dot nga fëmijët e moshës 8 vjeç e poshtë kur pajisja është e ndezur apo duke u ftohur.
- Fëmijëve u lejohet ta pastrojnë pajisjen dhe të kryejnë procedurën e heqjes së skories apo Calc-Clean vetëm nëse janë të mbikëqyrur.
- Mos e lini kordonin elektrik dhe zorrën e avullit të bien në kontakt me pllakën fundore të hekurit.
- Përpara se të kryeni heqjen e skories apo Calc-Clean, shkëputeni pajisjen dhe lëreni të ftohet për të paktën 2 orë, për të shmangur rrezikun e djegies.
- Mos e hapni dhe hiqni rrotullën EASY DE-CALC nga gjeneratori i avullit gjatë përdorimit apo kur gjeneratori i avullit është ende i nxehtë apo nën presion.
- Nëse nga poshtë rrotullës EASY DE-CALC del avull apo pika uji, fiken pajisjen dhe lëreni të ftohet për të paktën 2 orë. Shtrëngojeni rrotullën EASY DE-CALC. Nëse vazhdon të dalë avull, fiken pajisjen dhe kontaktoni me një pikë servisi të autorizuar nga Philips.
- Mos përdorni kapakë të tjetër mbi gjeneratorin e avullit përveç rrotullës EASY DE-CALC që vjen me pajisjen.
- Kur aktivizohet avulli mbajini gishtat apo dorën larg pllakës fundore të hekurit që të shmangni djegien gjatë hekurosjes.
- Mos e drejtoni kurrë avullin nga njerëzit apo kafshët.

KUJDES: Sipërfaqe e nxehtë

Sipërfaqet mund të nxehen gjatë përdorimit (për hekurat me simbol nxehtësie të shënuar mbi pajisje).

Kujdes

- Pajisjen lidhni vetëm me priza të tokëzuara.
- Pajisja duhet të përdoret dhe të vendoset mbi një sipërfaqe të rrafshët dhe nxehtësiduruese. Kur e vendosni hekurin jashtë mbajtëses së vet, sigurohuni që sipërfaqja mbi të cilën e vendosni të jetë e qëndrueshme. Mbajtësja është thembra e hekurit ose pjesa ku vendoset hekur kur qëndron pa punë.



- Kordonin elektrik dhe zorrën e avullit kontrollojini rregullisht për dëmtime të mundshme.
- Spina duhet të futet vetëm në priza me të njëjtat karakteristika teknike si të vetat.
- Çmbështilleni kordonin elektrik përpara se ta fusni në prizë.
- Platforma e hekurit dhe pllaka fundore e hekurit mund të nxehen së tepërmi dhe mund të shkaktojnë djegie nëse preken. Nëse dëshironi ta hiqni gjeneratorin e avullit, mos e prekni platformën e hekurit.
- Pasi të keni përfunduar hekurosjen, kur e pastroni pajisjen, kur mbushni apo zbrazni gjeneratorin e avullit dhe kur e lini hekurin, qoftë edhe për pak: vendoseni hekurin sërish në platformën e vet, fikeni pajisjen dhe hiqjani spinën nga priza.
- Hiqeni pajisjen nga priza dhe lëreni të ftohet për të paktën 2 orë, për të shmangur rrezikun e djegieve. Hiqjani skorien apo kryeni procesin Calc-Clean të gjeneratori i avullit në përputhje me udhëzimet në kreun "Pastrimi dhe mirëmbajtja".
- Mos shtoni ujë të parfumosur, ujë nga centrifuga, uthull, solucione antiskorie, solucione hekuroseje, ujë të deskorjezuar me procese kimike, pasi këto mund të shkaktojnë pikimin e ujit, njollosjen apo dëmtimin e pajisjes suaj.
- Kjo pajisje synohet vetëm për përdorim shtëpiak.

Fushat elektromagnetike (EMF)

Kjo pajisje është në përputhje me të gjitha standardet dhe rregulloret në fuqi për ekspozimin ndaj fushave elektromagnetike.

Riciklimi

- Ky simbol do të thotë që produkti nuk duhet të hidhet me mbeturinat normale shtëpiake (2012/19/BE).
- Ndiqni rregullat shtetërore për hedhjen e veçuar të produkteve elektrike dhe elektronike. Hedhja e duhur ndihmon në parandalimin e pasojave negative ndaj mjedisit dhe shëndetit të njeriut.



Garancia dhe mbështetja

Versuni ofron një garanci dyvjeçare pas blerjes për këtë produkt. Kjo garanci nuk vlen nëse defekti ndodh për shkak përdorimi të gabuar apo mosmirëmbajtjeje. Garancia jonë nuk prek të drejtat tuaja sipas ligjit si konsumator. Për më shumë informacion ose për të përdorur garancinë, ju lutemi të vizitoni faqen tonë të internetit www.philips.com/support.

Uvod

Čestitamo na kupovini i dobro došli u Philips! Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.

Važno

Pre korišćenja aparata pažljivo pročitajte brošuru sa važnim informacijama i korisnički priručnik. Oba dokumenta sačuvajte za buduće potrebe.

Ovaj aparat namenjen je isključivo za kućnu upotrebu. U slučaju bilo kakve komercijalne upotrebe, neodgovarajuće upotrebe ili nepoštovanja uputstava, proizvođač ne prihvata nikakvu odgovornost i garancija se neće primenjivati.

Opasnost

- Peglu i posudu za paru nikada ne uranjajte u vodu.

Upozorenje

- Pre nego što uključite aparat, proverite da li napon naveden na tipskoj pločici odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Aparat nemojte da koristite ako na utikaču, kablju, crevu za dovod pare ili samom aparatu primetite vidljiva oštećenja, odnosno ako vam je aparat pao ili iz njega curi voda.
- Da bi se izbegla opasnost, crevo za dovod pare i kabl za napajanje u slučaju oštećenja treba da zameni kompanija Philips, tj. servisni centar ovlašćen od strane kompanije Philips ili osoba sa odgovarajućim kvalifikacijama.
- Aparat nikada ne ostavljajte bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu aparata ili pod nadzorom kako bi se omogućila bezbedna upotreba, kao i ukoliko su obaveštene o mogućim opasnostima.
- Nemojte da dozvolite da se deca igraju aparatom.
- Peglu (dok je uključena ili dok se hladi) i kabl za napajanje držite van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Deci je dozvoljeno samo da čiste aparat i da obavljaju proceduru čišćenja kamenca ili Calc-Clean pod nadzorom.
- Pazite da kabl za napajanje i crevo za dovod pare ne dodu u dodir sa vrelom grejnom pločom pegle.
- Pre nego što obavite čišćenje kamenca ili Calc-Clean, isključite aparat iz struje i ostavite ga da se hladi bar 2 sata da biste izbegli rizik od opekotina.
- Nemojte da otvarate niti da skidate regulator EASY DE-CALC sa posude za paru tokom upotrebe, dok je ona vruća ili pod pritiskom.
- Ako para ili kapljice vruće vode izlaze ispod regulatora EASY DE-CALC dok se aparat zagreva, isključite aparat i ostavite ga da se hladi bar 2 sata. Pritegnite regulator EASY DE-CALC. Ako para nastavi da izlazi, isključite aparat i obratite se ovlašćenom servisnom centru kompanije Philips.
- Na posudu za paru stavljajte isključivo regulator EASY DE-CALC koji ste dobili u kompletu sa aparatom.
- Držite prste ili ruku dalje od ploče dok je para aktivirana da biste izbegli opekotine tokom pegljanja.
- Nikada nemojte da usmeravate paru prema osobama ili životinjama.

OPREZ: Vruća površine

Površine se zagrevaju tokom korišćenja (kod pegli koje na kućištu imaju simbol toplote).



Opomena

- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Aparat morate da koristite i da ga postavljate na ravnu površinu otpornu na toplotu. Kada peglu postavljate na postolje, proverite da li je površina na koju ste je stavili stabilna. Postolje je zadnji kraj pegle ili deo na koji se pegla stavlja kada nije u upotrebi.
- Redovno proveravajte da li na kablju i crevu za dovod ima oštećenja.
- Utikač mora da bude priključen u utičnicu odgovarajućih tehničkih karakteristika.
- Odmotajte do kraja kabl za napajanje pre uključivanja u zidnu utičnicu.

- Postolje za peglu i grejna ploča mogu izuzetno da se zagreju, pa može da dođe do pojave opekotina ako ih dodirnete. Ako želite da premestite posudu za paru, nemojte da dodirujete postolje za peglu.
- Kada završite peglanje, prilikom čišćenja aparata, kada puniti ili praznite posudu za paru i kada peglu ostavljate makar i na kratko: peglu postavite na postolje, isključite je i izvucite utikač iz zidne utičnice.
- Isključite aparat iz struje i ostavite ga da se hladi bar 2 sata da biste izbegli rizik od opekotina. Posudu za paru čistite od naslaga kamenca ili primenite Calc-Clean u skladu sa uputstvima u poglavlju „Čišćenje i održavanje“.
- Nemojte da dodajete namirisanu vodu, vodu iz mašine za sušenje veša, sirće, štirak, sredstva za uklanjanje kamenca, aditive za peglanje, vodu čiji je sadržaj kamenca smanjen hemijskim putem niti druge hemikalije, zato što to može da dovede do curenja vode, pojave braon fleka ili oštećenja aparata.
- Aparat je namenjen isključivo upotrebi u domaćinstvu.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj aparat uskladen je sa primenjivim standardima i propisima u vezi sa izlaganjem elektromagnetnim poljima.

Recikliranje

- Ovaj simbol ukazuje na to da ovaj proizvod ne sme da se odlaže sa običnim kućnim otpadom (2012/19/EU).
- Pratite propise svoje zemlje za zasebno prikupljanje otpadnih električnih i elektronskih proizvoda. Pravilno odlaganje doprinosi sprečavanju negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.



Garancija i podrška

Versuni nudi dvogodišnju garanciju nakon kupovine ovog proizvoda. Ova garancija ne važi ako je kvar nastao usled nepravilne upotrebe ili lošeg održavanja. Naša garancija ne utiče na vaša potrošačka prava koja imate po zakonu. Za više informacija ili za pozivanje na garanciju, posetite našu veb lokaciju

www.philips.com/support.

Giriş

Satın alma tercihiniz için teşekkür ederiz, Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten tam olarak yararlanmak için ürününüzü www.philips.com/welcome adresinde kaydettirin.

Önemli

Cihazı kullanmadan önce ayrı olarak sunulan önemli bilgiler kitapçığını ve kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun. İki belgeyi de ileride başvurmak üzere saklayın. Bu cihaz, sadece evde kullanıma yönelik olarak tasarlanmıştır. Her türlü ticari ve uygunsuz kullanım veya talimatlara uyulmaması durumunda üretici hiçbir sorumluluk kabul etmez ve garanti geçerliliğini yitirir.

Tehlike

- Ütü veya buhar üreticisi kesinlikle suya sokmayın.

Uyarı

- Cihazı prize takmadan önce, tip plakasında yazılı olan gerilimin, evinizdeki şebeke gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Fiş, elektrik kablosu, buhar hortumu veya cihazın kendisinde gözle görülür bir hasar varsa ya da cihaz düşürülmüşse veya sızıntı yapıyorsa cihazı kullanmayın.
- Elektrik kablosu veya buhar hortumu hasar gördüyse tehlike oluşmasını önlemek için mutlaka Philips, Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Cihaz elektriğe bağlıyken asla gözetimsiz bırakmayın.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişi tarafından cihazların güvenli kullanımı ile ilgili talimat verilerek veya bu kişinin nezaretinde ve eğer cihazın neden olabileceği tehlikelerden haberdar edilmişlerse, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocukların cihazla oynamalarına izin vermeyin.
- Cihaz çalışırken veya soğurken, ütüyü ve kablosunu 8 yaşında veya daha küçük çocukların ulaşabilecekleri yerlerden uzak tutun.
- Çocukların yalnızca yetişkin denetimi altında kireç temizleme ve Calc Clean işlemlerini gerçekleştirmesine izin verilir.
- Elektrik kablosu ve buhar hortumunun sıcak ütü tabanına temas etmesine izin vermeyin.
- Kireç temizleme veya Calc Clean işlemini gerçekleştirmeden önce yanık riskini önlemek için cihazın fişini prizden çekin ve en az 2 saat soğumasını bekleyin.
- Kullanım sırasında ve/veya buhar kazanlı ütü sıcakken ya da basınç altındayken EASY DE-CALC düğmesini açmayın veya cihazdan çıkarmayın.
- Cihaz ısındığında EASY DE-CALC düğmesinin altından buhar veya sıcak su damlacıkları geliyor sa cihazı kapatın ve en az 2 saat soğumasını bekleyin. EASY DE-CALC düğmesini sıkın. Buhar çıkmaya devam ediyorsa cihazı kapatın ve Philips tarafından yetkilendirilmiş bir servis merkezi ile iletişime geçin.
- Buhar kazanlı ütüye, cihazla birlikte verilen dışında bir EASY DE-CALC düğmesi takmayın.
- Ütüleme sırasında yanık oluşumundan kaçınmak için buhar etkinken parmaklarınızı veya elinizi tabandan uzak tutun.
- Buharı asla insanlara veya hayvanlara yöneltmeyin.

DİKKAT: Sıcak yüzey

Yüzeyler kullanım sırasında ısınabilir (cihaz üzerinde sıcak sembolü bulunan ütülerde).

Dikkat

- Cihazı sadece topraklı prize takın.
- Cihaz düz ve ısıya dayanıklı bir yüzeyde kullanılmalı ve bu tür yüzeylere yerleştirilmelidir. Ütüyü standına oturttuğunuzda yerleştirdiğiniz yüzeyin sabit olduğundan emin olun. Stand, ütünün tabanı veya ütü kullanılmadığında yerleştirilen kısımdır.
- Olası hasarlara karşı kabloyu ve besleme hortumunu düzenli olarak kontrol edin.
- Fiş yalnızca fişe aynı teknik özelliklere sahip bir prize takılmalıdır.
- Prize takmadan önce elektrik kordonunu tamamen açın.



- Ütü platformu ve ütünün tabanı aşırı ısınabilir ve dokunulduğunda yanıklara yol açabilir. Kazanlı ütüyü hareket ettirmek isterseniz ütü platformuna dokunmayın.
- Ütüleme işlemini bitirdikten sonra, cihazı temizlerken, buhar kazanlı ütüyü doldururken veya boşaltırken ve ütülemeye kısa bir süre için bile olsa ara verdiğinizde ütüyü ütü standına geri koyun, cihazı kapatın ve elektrik fişini prizden çekin.
- Yanık riskini önlemek için cihazın fişini prizden çekin ve en az 2 saat soğumasını bekleyin. Buhar kazanlı ütünün kireç temizleme veya Calc Clean işlemini "Temizlik ve bakım" bölümündeki talimatlara göre gerçekleştirin.
- Suyun sızmasına veya kahverengi lekelerle sebep olabileceğinden ve cihazınıza zarar verebileceğinden parfümlü su, kurutma makinesinde biriken su, sirke, kola, kireç çözücü maddeler, ütülemeye yardımcı ürünler, kimyasal olarak kireçten arındırılmış su veya başka kimyasallar eklemeyin.
- Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır.

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu cihaz, elektromanyetik alanlara maruz kalmaya ilişkin geçerli standartlara ve düzenlemelere uygundur.

Geri dönüşüm

- Bu simge ürünün normal evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiği anlamına gelir (2012/19/EU).
- Elektrikli ve elektronik ürünlerin ayrı olarak toplanması ile ilgili ülkenizin kurallarına uyun. Eski ürünlerin doğru şekilde atılması, çevre ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkileri önlemeye yardımcı olur.



Garanti ve destek

Versuni, bu ürün için satın aldıktan sonra iki yıllık garanti sunar. Bu garanti, arızanın yanlış kullanım veya kötü bakım nedeniyle ortaya çıkması durumunda geçerli değildir. Garantimiz, tüketici olarak kanunen haklarınızı etkilemez. Daha fazla bilgi almak veya garantiye başvurmak için lütfen

www.philips.com/support adresindeki web sitemizi ziyaret edin.

Вступ

Вітаємо з придбанням виробу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.

Важлива інформація

Перед тим як користуватися пристроєм, уважно прочитайте окремий буклет із важливою інформацією і посібник користувача. Збережіть обидва документи для довідки в майбутньому. Цей пристрій призначено лише для побутового використання. У разі комерційного використання, невідповідного використання чи недотримання інструкцій виробник не бере на себе відповідальності, а гарантія втрачає чинність.

Небезпечно

- Ніколи не занурюйте праску або парогенератор у воду.

Попередження

- Перед тим, як приєднувати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на таблиці з даними, із напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо на штекері, шнурі живлення, шлангу подачі пари або самому пристрої помітні пошкодження, або якщо пристрій упав або протікає.
- Якщо шнур живлення або шланг подачі пари пошкоджено, для запобігання небезпеки обов'язково замініть їх оригінальними компонентами Philips у сервісному центрі, уповноваженому Philips, або звернувшись до кваліфікованих осіб.
- Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, коли він під'єднаний до мережі.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років або більше чи особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм, якщо користування відбувається під наглядом або якщо їх було повідомлено про можливі ризики.
- Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм.
- Тримайте праску і шнур живлення подалі від дітей, яким ще не виповнилося 8 років, коли пристрій увімкнено або він охолоджується.
- Дітям можна лише під наглядом проводити чищення пристрою та виконувати очищення від накипу чи процедуру Calc-Clean.
- Слідкуйте, щоб шнур живлення та шланг подачі пари не торкалися гарячої підшови праски.
- Перш ніж виконувати очищення від накипу або Calc-Clean, від'єднайте пристрій від мережі і дайте йому охолонути протягом щонайменше 2 годин для запобігання опікам.
- Ніколи не відкривайте і не знімайте регулятор EASY DE-CALC із парогенератора під час використання, коли він ще гарячий або знаходиться під тиском.
- Якщо під час нагрівання пристрою з-під регулятора EASY DE-CALC виходять пара або краплі гарячої води, вимкніть пристрій і дайте йому охолонути протягом щонайменше 2 годин. Щільно закрутіть регулятор EASY DE-CALC. Якщо пара продовжує виходити, вимкніть пристрій і зверніться до сервісного центру, уповноваженого Philips.
- Не використовуйте іншої кришки для парогенератора, крім регулятора EASY DE-CALC, що входить у комплект.
- Коли активується подача пари, тримайте пальці чи руку подалі від підшови для запобігання опікам.
- Ніколи не спрямовуйте пару на людей або тварин.

УВАГА! Гаряча поверхня

Під час використання поверхні можуть нагріватися (для прасок із символом нагрівання).



Увага!

- Підключайте пристрій лише до заземленої розетки.
- Пристрій потрібно використовувати і ставити на рівну, жаростійку поверхню. Коли ставите праску на підставку, перевіряйте, чи поверхня є стійкою. Підставка – це п'ята праски або частина, на яку ставиться праска під час перерви у прасуванні.

- Регулярно перевіряйте, чи не пошкоджені шнур живлення та шланг подачі пари.
- Штекер потрібно під'єднувати до розетки з такими самими технічними характеристиками.
- Повністю розмотайте шнур живлення перед тим, як вставляти штекер у розетку.
- Платформа та підшва праски можуть стати дуже гарячими та спричинити опіки, якщо їх торкнутися. Коли Ви переміщуєте парогенератор, не торкайтеся до платформи праски.
- Після прасування, під час чищення пристрою, наповнення або спорожнення парогенератора, а також якщо Ви навіть ненадовго залишаєте праску, кладіть праску на підставку, вимикайте і витягайте штепсель із розетки.
- Від'єднуйте пристрій від мережі і дайте йому охолонути протягом щонайменше 2 годин для запобігання опікам. Регулярно виконуйте процедуру Calc-Clean чи видаляйте накип із парогенератора, дотримуючись інструкцій із розділу «Чищення та догляд».
- Не додавайте в резервуар парфумовану воду, воду із сушильної машини, оцет, крохмаль, засоби проти накипу, засоби для прасування, воду після хімічного видалення накипу чи інші хімічні речовини, оскільки вони можуть спричинити витікання води, появу коричневих плям чи пошкодження пристрою.
- Цей пристрій призначений виключно для побутового використання.

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій відповідає чинним стандартам та правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

Утилізація

- Цей символ означає, що цей виріб не підлягає утилізації зі звичайними побутовими відходами (2012/19/EU).
- Дотримуйтесь правил розділеного збору електричних та електронних пристроїв у Вашій країні. Належна утилізація допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.



Гарантія та підтримка

Versuni пропонує два роки гарантії на цей виріб після дати придбання. Ця гарантія втрачає чинність, якщо несправність виникла внаслідок неправильного використання або обслуговування пристрою. Наша гарантія не впливає на ваші законні права як споживача. Щоб отримати додаткову інформацію або скористатися гарантією, відвідайте наш вебсайт www.philips.com/support.

Giriş

Philips-dən alışı-verişi etdiyiniz üçün sizi təbrik edirik və "Philips-ə xoş gəlmisiniz" deyirik! Philips-in təklif etdiyi dəstəkdən tam şəkildə yararlanmaq üçün məhsulunuzu www.philips.com/welcome sahifəsində qeydiyyatdan keçirin.

Vacib

Cihazı istifadə etməmişdən əvvəl ayrıca vacib məlumat kitabçasını və istifadəçi təlimatını diqqətlə oxuyun. Hər iki sənədi gələcək istinad üçün saxlayın.

Bu cihaz yalnız məişətdə istifadə üçün hazırlanmışdır. Hər hansı kommertiya məqsədli istifadə, uyğun olmayan şəkildə istifadə və ya təlimatlara əməl edilməməsi halında istehsalçı heç bir məsuliyyəti üzərinə götürmür və zəmanət tətbiq olunmayacaq.

Təhlükə

- Ütünü və ya buxar generatorunu heç vaxt suya salmayın.

Xəbərdarlıq

- Cihazı qoşmamışdan əvvəl onun kiçik lövhəcinyində göstərilən gərginliyin yerli şəbəkə gərginliyinə uyğun olub-olmadığını yoxlayın.
- Ştəpsel, elektrik kabeli, buxar təchizatı şlanqı və ya cihazın özündə görünən zədələr varsa, yaxud cihaz düşmüş və ya sızmışsa, cihazı istifadə etməyin.
- Şəbəkə şnurunu və ya buxar təchizatı şlanqı zədələnsə, təhlükəyə yol verməmək üçün onu Philips, Philips-in rəsmi xidmət mərkəzi və ya oxşar peşəkar şəxslər dəyişdirməlidir.
- Cihaz elektrik şəbəkəsinə qoşulduqda onu heç vaxt nəzarətsiz qoymayın.
- Bu cihaz yaşı 8-dən çox olan uşaqlar və fiziki, hissiyyat və ya əqli qabiliyyətləri zəif olan və ya cihazın istifadəsi ilə bağlı təcrübə və biliyi olmayan insanlar tərəfindən o zaman istifadə olunubilər ki, onlara cihazın təhlükəsiz istifadəsinə dair təlimat verilib və ya təhlükəsiz istifadəni təmin etmək üçün nəzarət altında olacaqlar, yaxud əlaqədar təhlükələr barədə məlumatlandırılıblar.
- Uşaqların cihazla oynamasına icazə verməyin.
- Cihaz yandırılıdıqda və ya soyudulanda ütünü və onun elektrik kabelini yaşı 8-dən az olan uşaqların əli çatmayan yerdə saxlayın.
- Uşaqların yalnız nəzarət altında cihazı təmizləməsinə, ərpı çıxarmasına və ya Ərp Təmizləmə proseduruunu həyata keçirməsinə icazə verilir.
- Elektrik kabelinin və buxar təchizatı şlanqının ütünün isti altlığı ilə təmasda olmasına imkan verməyin.
- Ərp çıxarma və ya təmizləmə proseduruından əvvəl özünü və ya ətrafınızdakıları yandırmamaq üçün cihazı şəbəkədən ayırın və ən azı 2 saat soyumasını gözləyin.
- İstifadə zamanı və ya buxar generatoru hələ də isti və ya təzyiq altında olduqda EASY DE-CALC dəstəyini buxar generatorundan açmayın və çıxarmayın.
- Cihaz qızanda EASY DE-CALC dəstəyinin altından buxar çıxırsa və ya isti su damcıları axırsa, cihazı söndürün və ən azı 2 saat soyumasını gözləyin. EASY DE-CALC dəstəyini bərkidin. Buxar çıxmağa davam edərsə, cihazı söndürün və səlahiyyətli Philips xidmət mərkəzinə müraciət edin.
- Buxar generatorunda cihazın üstündə verilən EASY DE-CALC dəstəyindən başqa qapaqdan istifadə etməyin.
- Ütüləyən zaman özünü yandırmamaq üçün buxar işə salındıqda barmaqlarınızı və ya əlinizi ütün altlığından uzaq tutun.
- Buxar ütüsünü heç vaxt insanlara və heyvanlara yönəltməyin.

EHTİYATLI OLUN: Qaynar səth

İstifadə zamanı səthlər isinə bilər (cihazda isti simvolu ilə işarələnmiş ütül üçün).

Diqqət

- Cihazı yalnız torpaqlanmış divar rozetkasına qoşun.
- Cihaz istifadə edilməli və düz, istiliyə davamlı səthə qoyulmalıdır. Ütünü dayağına qoyduğunuz zaman həmin dayaq səthinin möhkəm olduğundan əmin olun. Dayağ ütünün dabanlığı və ya ütünü istirahət zamanı qoyduğunuz hissədir.
- Zədələnmə ehtimalını yoxlamaq üçün şəbəkə şnurunu və təchizat şlanqını mütəmadi olaraq yoxlayın.



- Ştepsel yalnız ştepsel ilə eyni texniki xüsusiyyətlərə malik rozetkaya qoşulmalıdır.
- Şəbəkə şnurunu divar rozetkasına taxmamışdan əvvəl elektrik kabelini tam şəkildə açın.
- Ütü platforması və ütünün altlığı həddindən artıq qıza bilər və toxunulduqda yanıqlara səbəb ola bilər. Buxar generatorunun yerini dəyişdirmək istəyirsinizsə, ütü platformasına toxunmayın.
- Ütüləyib qurtaranda, cihazı təmizləyəndə, buxar generatorunu dolduranda və ya boşaldanda və ütünü qısa müddətə tərək edəndə: ütünü yenidən ütü platformasına qoyun, cihazı söndürün və ştepseli divar rozetkasından çıxarın.
- Yanma riskinin qarşısını almaq üçün cihazı şəbəkədən ayırın və ən azı 2 saat soyumasını gözləyin. Buxar generatorunu "Təmizləmə və texniki xidmət" bölməsində verilən təlimatlara uyğun olaraq çirk və ya ərpədən təmizləyin.
- Ətirli su, quruducudan götürülən su, sirkə, nişasta, ərp təmizləyici vasitələr, ütüləmə vasitələri, kimyəvi təmizlənmiş su və ya digər kimyəvi maddələr əlavə etməyin, çünki onlar su sızmasına, qəhvəyi rəngli ləkələmə və ya cihazınızın zədələnməsinə səbəb ola bilər.
- Bu cihaz yalnız məişətdə istifadə üçün nəzərdə tutulub.

Elektromaqnit sahələr (EMS)

Bu cihaz elektromaqnit sahələrə təsir ilə əlaqədar müvafiq standartlara və qaydalara uyğundur.

Təkrar emal

- Bu simvol bu məhsulun normal məişət tullantıları ilə birlikdə atılmamalı olduğunu bildirir (2012/19/Aİ).
- Ayrı-ayrı elektrik və elektron məhsulların toplanması ilə bağlı ölkənin qaydalarına əməl edin. Düzgün atılma ətraf mühit və insan sağlamlığı üçün mənfi nəticələrin qarşısını almağa kömək edir.



Zəmanət və dəstək

Versuni bu məhsulu satın aldıqdan sonra iki il zəmanət təqdim edir. Səhv istifadə və ya zəif texniki qulluq nəticəsində qüsurlar yaranarsa, bu zəmanət etibarlı deyil. Bizim zəmanətimiz qanuna uyğun olaraq istehlakçı kimi hüquqlarınıza təsir göstərmir. Daha ətraflı məlumat əldə etmək və ya zəmanətlə bağlı müraciət etmək üçün www.philips.com/support saytına daxil olun.

Ներածություն

Շնորհավորում ենք գնման կապակցությամբ և բարի գալուստ Philips: Philips- ի առաջարկած աջակցությունից լիարժեք օգտվելու համար գրանցեք ձեր ապրանքն այստեղ՝ www.philips.com/welcome:

Ուշադրություն

Սարքն օգտագործելուց առաջ ուշադիր կարդացեք կարևոր տեղեկություններ պարունակող բուկլետը և օգտագործողի ձեռնարկը: Պահեք երկու փաստաթղթերն էլ՝ որպես ուղեցույց հետագայում օգտվելու համար:

Այս սարքը նախատեսվել է միայն կենցաղային օգտագործման համար: Արտադրողը պատասխանատվություն չի կրում, իսկ երաշխիքը չի կիրառվում՝ սարքը կոմերցիոն նպատակներով, սխալ կամ հրահանգներին ոչ համապատասխան օգտագործելու դեպքում:

Վտանգ

- Երբեք արդուկը կամ գոլորշու գեներատորը ջրի մեջ մի ընկղմեք:

Զգուշացում

- Նախքան սարքը միացնելը, համոզվեք, որ պիտակի վրա նշված լարումը համապատասխանում է տեղական հոսանքի լարմանը:
- Մի օգտագործեք սարքը, եթե խրոցի, հոսանքի միացման լարի, գոլորշու մատակարարման ձկափոկի կամ հենց սարքի վրա առկա է տեսանելի վնասվածք, կամ եթե սարքն ընկել է կամ նկատվում է արտահոսք:
- Եթե հոսանքի լարը կամ գոլորշու մատակարարման ձկափոկը վնասված է, այն հարկավոր է փոխել Philips-ի, Philips-ի կողմից լիազորված սպասարկման կենտրոնի կամ նման որակավորում ունեցող անձանց կողմից՝ վտանգից խուսափելու համար:
- Երբևէ մի թողեք սարքն առանց հսկողության, երբ այն միացված է հոսանքին:
- Այս սարքը կարող են օգտագործել 8 տարեկան և բարձր տարիքի երեխաները, սահմանափակ ֆիզիկական, զգայական կամ մտավոր ունակություններ կամ փորձի և գիտելիքների պակաս ունեցող անձինք, եթե նրանց տրամադրվել են սարքի անվտանգ օգտագործման հրահանգները, կամ ապահովվել է վերահսկողություն՝ անվտանգ օգտագործումը երաշխավորելու համար, և եթե նրանք տեղեկացված են դրա հետ կապված վտանգների մասին:
- Թույլ մի տվեք երեխաներին խաղալ սարքի հետ:
- Սարքը և միացման լարը հեռու պահեք 8 տարեկանից փոքր երեխաների հասանելիությունից, եթե այն միացած է կամ հովանում է:
- Երեխաներին թույլատրվում է մաքրել սարքը և նստվածքները կամ կատարել Calc-Clean գործողությունը միայն հսկողության ներքո:
- Թույլ մի տվեք, որպեսզի միացման լարը և գոլորշու մատակարարման ձկափոկը շփվեն արդուկի տաք մակերեսի հետ:
- Նախքան նստվածքի մաքրման կամ calc-clean պրոցեդուրան կատարելը՝ սարքն անջատեք էլեկտրամատուցման վարդակից և թողեք, որպեսզի առնվազն 2 ժամ սառչի՝ այրվածքներից խուսափելու համար:
- Մի բացեք և մի հանեք EASY DE-CALC-ի կափույրը գոլորշու գեներատորից օգտագործման ընթացքում կամ, երբ գոլորշու գեներատորը դեռ տաք է կամ ծնշումը մեծ է:
- Եթե գոլորշի կամ տաք ջրի կաթիլներ են դուրս են գալիս EASY DE-CALC-ի կափույրից, երբ սարքը տաքանում է, անջատեք սարքը և թողեք, որպեսզի առնվազն 2 ժամ սառչի: Զգեք EASY DE-CALC-ի կափույրը: Եթե գոլորշու արտահոսքը շարունակվում է, անջատեք սարքը և դիմեք Philips-ի կողմից լիազորված սպասարկման կենտրոնին:
- Բացի սարքի հետ տրամադրված EASY DE-CALC-ի կափույրից՝ այլ փական մի դրեք գոլորշու գեներատորի վրա:
- Գոլորշու արձակման ժամանակ այրվածքներից խուսափելու համար մատները կամ ձեռքը հեռու պահեք տաք մակերեսից:
- Երբեք գոլորշին մի պահեք մարդկանց կամ կենդանիների ուղղությամբ:

ՈՒՇԱԴՐՈՅՑՈՒՆ. Մակերեսը տաք է

Օգտագործման ընթացքում մակերեսները կարող են տաքանալ (սարքի վրա նշված տաքացման նշան ունեցող արդուկների համար):



Նախազգուշացում

- Սարքը պետք է միացնել միայն հողանցված վարդակին:
- Սարքը պետք է օգտագործվի և տեղադրվի հարթ, ջերմակայուն մակերևույթի վրա: Երբ արդուկը դնում եք իր տակդիրի վրա, համոզվեք, որ մակերեսը, որի վրա այն տեղադրում եք, կայուն է: Որպես տակդիր ծառայում է արդուկի հետևի մասը կամ այն մասը, որի վրա դրվում է արդուկը, երբ չի օգտագործվում:
- Պարբերաբար ստուգեք էլեկտրասնուցման լարը և ճկափուկը՝ հնարավոր վնասվածքները հայտնաբերելու համար:
- Խրոցը պետք է միացնել միայն նույնպիսի տեխնիկական բնութագրերով վարդակին, ինչ խրոցն է:
- Նախքան խրոցը պատի վարդակի մեջ մտցնելը, ամբողջովին քանդեք լարը:
- Արդուկի տակդիրը և տակի հատվածը կարող են չափազանց շատ տաքանալ և դիպչելու դեպքում այրվածքներ առաջացնել: Եթե ցանկանում եք տեղափոխել գոլորշու գեներատորը, մի դիպչեք արդուկի տակդիրին:
- Արդուկելն ավարտելուց հետո, սարքը մաքրելու ժամանակ, գոլորշու գեներատորը լցնելու կամ դատարկելու ընթացքում, ինչպես նաև արդուկը նույնիսկ կարճ ժամանակով առանց հսկողության թողնելու դեպքում սարքը դրեք տակդիրի վրա, անջատեք այն և պատի վարդակից հանեք լարը:
- Սարքն անջատեք էլեկտրասնուցման վարդակից և թողեք, որպեսզի առնվազն 2 ժամ սառչի՝ այրվածքներից խուսափելու համար: Գոլորշու գեներատորը մաքրեք նստվածքներից կամ կատարեք calc clean գործողությունը՝ համաձայն «Մաքրում և տեխնիկական սպասարկում» գլխի հրահանգների:
- Մի ավելացրեք անուշաճուր, չոր անոցի ջուր, քացախ, օսլա, նստվածքի մաքրման միջոցներ, արդուկման միջոցներ, քիմիական միջոցներով մաքրված ջուր կամ այլ քիմիական նյութեր, քանի որ դրանք կարող են առաջացնել ջրի արտահոսք, շազանակագույն բծեր կամ վնասել ձեր սարքը:
- Այս սարքը նախատեսված է միայն կենցաղային օգտագործման համար:

Էլեկտրամագնիսական դաշտեր (EMF)

Այս սարքը համապատասխանում է էլեկտրամագնիսական դաշտերի ազդեցությանը վերաբերող կիրառելի ստանդարտներին և կանոնակարգերին:

Օգտահանում

- Այս նշանը ցույց է տալիս, որ այս ապրանքը չպետք է թափվի սովորական կենցաղային աղբի հետ (2012/19/ԵՍ):
- Հետևեք էլեկտրական և էլեկտրոնային ապրանքների առանձին հավաքման հետ կապված ձեր երկրում գործող կանոններին: Հիշտ օգտահանումը օգնում է կանխել շրջակա միջավայրի և մարդու առողջության համար բացասական հետևանքները:



Երաշխիք և աջակցություն

Այս արտադրանքը գնելուց հետո Versuni-ն առաջարկում է երկու տարվա երաշխիք: Երաշխիքը չի գործում, եթե ապրանքի թերությունը առաջացել է սխալ օգտագործման կամ վատ սպասարկման հետևանքով: Մեր երաշխիքը չի ազդում օրենքի շրջանակներում Ձեր սպառողական իրավունքների վրա: Լրացուցիչ տեղեկությունների կամ երաշխիքը գործարկելու համար այցելեք մեր վեբկայք՝ www.philips.com/support:

შესავალი

მოგესალმებათ Philips და გილოცავთ ახალ შენაძენს! Philips-ის მხარდაჭერით სრულად სარგებლობისთვის თქვენი პროდუქტი დაარეგისტრირეთ აქ: www.philips.com/welcome.

მნიშვნელოვანი

მოწყობილობის გამოყენებამდე ყურადღებით წაიკითხეთ საინფორმაციო ბროშურა და მომხმარებლის სახელმძღვანელო. ორივე დოკუმენტი შეინახეთ მომავალში გამოსაყენებლად. ეს მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ სახლის პირობებში გამოსაყენებლად. მწარმოებელი არ იღებს პასუხისმგებლობას და გარანტია არ იმოქმედებს ნებისმიერი სახის კომერციული გამოყენების, არასათანადო გამოყენებისა და მოცემული ინსტრუქციების დაუცველობის შემთხვევებში.

საფრთხე

- არასდროს ჩადოთ წყალში უთო ან ორთქლის გენერატორი.

გაფრთხილება

- მოწყობილობის ჩართვამდე შეამოწმეთ, შეესაბამება თუ არა მოწყობილობაზე მითითებული ძაბვა ადგილობრივი ელექტროქსელის ძაბვას.
- არ გამოიყენოთ მოწყობილობა, თუ შტექერს, კაბელს, ორთქლის მისაწოდებელ მილს ან თვითონ მოწყობილობას ვიზუალური დაზიანება ეტყობა და არც მაშინ, თუ მოწყობილობა ძირს დავარდა ან წყალი უონავს.
- ელექტროკაბელის ან ორთქლის მისაწოდებელი მილის დაზიანების შემთხვევაში, საფრთხის თავიდან აცილების მიზნით, ის უნდა გამოცვალოს Philips-მა, Philips-ის მიერ ავტორიზებულმა სერვისცენტრმა ან მსგავსი კვალიფიკაციის მქონე პირებმა.
- არასდროს დატოვოთ მოწყობილობა მეთვალყურეობის გარეშე, როცა ის ელექტროქსელშია შეერთებული.
- ამ მოწყობილობის გამოყენება დასაშვებია ბავშვებისთვის 8 წლიდან და ასევე შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან მენტალური შესაძლებლობების ან გამოცდილებისა და ცოდნის არმქონე პირებისთვის, თუ მათ მიიღეს ინსტრუქცია მოწყობილობის უსაფრთხო გამოყენების შესახებ ან მეთვალყურეობის ქვეშ იმყოფებიან უსაფრთხო გამოყენების მიზნით და ესმით, რა საფრთხეები არსებობს.
- არ მისცეთ ბავშვებს მოწყობილობით თამაშის საშუალება.
- როცა მოწყობილობა ჩართულია ან გრილდება, 8 წლის და ქვემოთ ასაკის ბავშვები მთარიდეთ უთოსა და მის კაბელს.
- აკრძალულია მეთვალყურეობის გარეშე ბავშვების მიერ მოწყობილობის განმენდა, მინადულის მოცილება ან Calc-Clean-ის პროცედურის ჩატარება.
- თავიდან აირიდეთ ქსელის კაბელისა და ორთქლის მისაწოდებელი მილის კონტაქტი უთოს ცხელ ძირთან.
- მინადულის მოცილებამდე ან Calc-Clean-ის შესრულებამდე ელექტროქსელიდან გამოაერთეთ მოწყობილობა და გააგრილეთ მინიმუმ 2 საათს, დამწვრობის რისკის თავიდან ასაცილებლად.
- არ გახსნათ და ამოიღოთ EASY DE-CALC-ის სარქველი ორთქლის გენერატორიდან, როცა ის მუშაობს, ჯერ კიდევ ცხელია ან წნევის ქვეშაა.
- თუ მოწყობილობის გაცხელებისას EASY DE-CALC-ის სარქვილიდან ორთქლი გამოდის ან ცხელი წყლის წვეთები უონავს, გამორთეთ მოწყობილობა და მინიმუმ 2 საათს გააგრილეთ. მოუჭირეთ EASY DE-CALC-ის სარქველი. თუ ორთქლი მაინც გამოდის, გამორთეთ მოწყობილობა და დაუკავშირდით Philips-ის მიერ ავტორიზებულ სერვისცენტრს.
- ორთქლის გენერატორზე არ გამოიყენოთ სხვა ხუფი. გამოიყენეთ მხოლოდ EASY DE-CALC-ის სარქველი, რომელიც მოწყობილობასთან ერთად მიიღეთ.
- დაუთოების პროცესში დამწვრობის თავიდან ასაცილებლად თითები და ხელი შორს დაიჭირეთ უთოს ძირიდან, როცა ორთქლი ჩაირთვება.
- არასოდეს მიმართოთ ორთქლი ადამიანის ან ცხოველისკენ.

გაფრთხილება: ცხელი ზედაპირი

დიდი ალბათობით, გამოყენების დროს ზედაპირები გაცხელდება (ასეთი უთოებისთვის მოწყობილობაზე დატანილია გაცხელების სიმბოლო).



გაფრთხილება

- მოწყობილობა მხოლოდ დამინებულ შტეფსელში შეაერთეთ.
- მოწყობილობა უნდა გამოიყენოთ და მოათავსოთ ბრტყელ, თბომედეგ ზედაპირზე. სანამ უთოს სადგამზე დადებთ, დარწმუნდით, რომ ზედაპირი მყარია. სადგამი არის უთოს უკანა ნაწილი ან ის მხარე, რომელიც უთოს დასადებად გამოიყენება, როცა ის არამუშა მდგომარეობაშია.
- ელექტროქსელის კაბელი და მისანოდებელი მილი რეგულარულად შეამოწმეთ შესაძლო დაზიანებაზე.
- შტეკერი შეერთებული უნდა იყოს შტეფსელში, რომელსაც იგივე ტექნიკური მახასიათებლები აქვს, რაც შტეკერს.
- ბოლომდე კარგად გაშალეთ კაბელი, სანამ შტეკერს შტეფსელში შეაერთებთ.
- უთოს სადგამი და ძირი შეიძლება ძალიან გაცხელდეს და შეხების შემთხვევაში დამწვრობა გამოიწვიოს. არ შეეხოთ უთოს სადგამს, თუ ორთქლის გენერატორის მოცილება გსურთ.
- დაუთოების დასრულების შემდეგ, მოწყობილობის წმენდისას, ორთქლის გენერატორის დაცვისას ან შეხებისას და თუნდაც ცოტა ხნით უთოს დატოვებისას: უთო დადეთ სადგამზე, გამორთეთ მოწყობილობა და შტეფსელიდან გამოაერთეთ კაბელი.
- დამწვრობის რისკის თავიდან ასაცილებლად ელექტროქსელიდან გამორთეთ მოწყობილობა და გააგრძელეთ მინიმუმ 2 საათს. განმინდეთ მოწყობილობა ნალექისგან და ნარჩენებისგან, როგორც ამას ითვალისწინებს ინსტრუქციები, რომლებიც მოცემულია შემდეგ თავში: „განმენდა და მოვლა-შენახვა“.
- არ დაამატოთ სუნამო, საშრობის წყალი, ძმარი, სახამებელი, ნალექისგან გამწმენდი საშუალებები, დაუთოების დამხმარე საშუალებები, ნალექისგან ქიმიურად გასუფთავებული წყალი ან სხვა ნივთიერებები, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს წყლის გაჟონვა, ყავისფერი დალაქავება ან მოწყობილობის დაზიანება.
- ეს მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ სახლის პირობებში გამოსაყენებლად.

ელექტრომაგნიტური ველები (EMF)

ეს მოწყობილობა აკმაყოფილებს მოქმედ სტანდარტებსა და რეგულაციებს ელექტრომაგნიტური ველების ზემოქმედების შესახებ.

გადამუშავება

- ეს სიმბოლო ნიშნავს, რომ მოცემული პროდუქტის უტილიზაცია არ უნდა მოხდეს ჩვეულებრივ საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად (2012/19/EU).
- დაიცავით თქვენი ქვეყნის წესები, რომლებიც ელექტრონიკური და ელექტრონული პროდუქტების განცალკევებით შეგროვებას ეხება. ნარჩენების სწორი უტილიზაცია ხელს უწყობს გარემოსა და ადამიანის ჯანმრთელობისთვის უარყოფითი შედეგების თავიდან აცილებას.



გარანტია და მხარდაჭერა

„Versuni“ გთავაზობთ ორწლიან გარანტიას ამ პროდუქტის შეძენის შემდეგ. ეს გარანტია არ იქნება მოქმედი, თუ წუნი გამოწვეულია არასწორი გამოყენებით ან არაკვალიფიციური ტექნიკური მომსახურებით. ჩვენი გარანტია გავლენას არ ახდენს თქვენს სამომხმარებლო უფლებებზე, კანონის შესაბამისად. დამატებითი ინფორმაციის მისაღებად ან გარანტიის გამოსაყენებლად, გთხოვთ ეწვიოთ ჩვენს ვებგვერდს: www.philips.com/support.

Киришүү

Сатып алганыңыз үчүн куттуктайбыз жана Philips'ке кош келиңиз! Philips сунуштаган колдоону толук пайдалануу үчүн өнүмүңүздү www.philips.com/welcome баракчасынан каттоодон өткөрүңүз.

Маанилүү

Шайманды колдонуудан мурда маанилүү маалымат камтылган буклетти жана колдонуучунун нускамасын кылдат окуп чыгыңыз. Эки документти тең келечекте кароо үчүн сактап коюңуз. Бул шайман үйдө колдонуу үчүн гана иштелип чыккан. Коммерциялык максатта колдонулса, туура эмес колдонулса же нускамалар туура аткарылбаса, өндүрүүчү жоопкерчилик албайт жана кепилдик берилбейт.

Коркунуч

- Үтүктү же буу генераторун эч качан сууга салбаңыз.

Эскертүү

- Шайманды туташтыруудан мурда фирмалык тактада көрсөтүлгөн чыңалуу жергиликтүү тармактын чыңалуусуна дал келерин текшерип.
- Эгер электр ачакейи, шнур, буу жеткирүүчү шланг же шаймандын өзүндө көзгө көрүнгөн ачык бузулуу болсо, же шайман жерге кулап түшкөн болсо же андан суюктук агып чыгып жатса, шайманды колдонбоңуз.
- Эгер электр шнуру же буу жеткирүүчү шланг бузулган болсо, коркунучтун алдын алуу үчүн Philips'ке, Philips тарабынан уруксат берилген тейлөө борборуна же ушул сыяктуу квалификациялуу адамдарга алмаштыртышыңыз керек.
- Шайман электр тармагына туташып турганда, аны эч качан көзөмөлсүз калтырбаңыз.
- Эгер коопсуз пайдалануу боюнча нускамалар берилсе же коопсуз пайдалануу үчүн көзөмөл алдында болсо жана коркунучтар тууралуу кабарланган болсо, бул шайманды 8 жаштан өткөн балдар жана физикалык жактан, сезүү жөндөмү же акыл-эси чектелген адамдар же тажрыйбасыз адамдар колдоно алат.
- Балдарга шайман менен ойноосуна жол бербей.
- Шайман күйгүзүлгөн же муздап жаткан учурда аны жана тармак шнурун 8 жашка чыга элек балдардан алыс кармаңыз.
- Балдарга бир гана чоңдордун көзөмөлүндө шайманды тазалоого, кебээрдиге кетириүүгө же катмарды тазалоо процедурасын жүргүзүүгө уруксат берилет.
- Электр шнурун жана буу жеткирүүчү шлангды үтүктүн ысыган таманына тийгизбеңиз.
- Кебээрдиге тазалоо же calc-clean процедурасын аткарууга чейин, күйүп калуу коркунучун болтурбоо үчүн шайманды сууруп, жок дегенде 2 саат муздатыңыз.
- EASY DE-CALC сарпкапкагын буу генераторунан колдонуу учурунда жана/же буу генератору ысык кезде же басым алдында турганда ачып, чыгарбаңыз.
- Эгер шайман ысып баштаганда EASY DE-CALC сарпкапкагынын астынан ысык суу тамчылары агып чыгып жатса, шайманды өчүрүп, жок дегенде 2 саат муздатыңыз. EASY DE-CALC сарпкапкагын жакшы бекитиңиз. Эгер буу дагы деле чыгып жатса, шайманды өчүрүп, Philips уруксат берген тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Шайман менен кошо берилген EASY DE-CALC сарпкапкагынан башка капкакты буу генераторуна салбаңыз.
- Үтүктөө учурунда күйгүзүп албоо үчүн буу чыгып жатканда манжаларыңызды же колунузду таманынан алыс кармаңыз.
- Бууну эч качан адамдарга же жаныбарларга багыттабаңыз.

ЭТИЯТ БОЛУҢУЗ: Ысык жер

Колдонуу учурунда үстүнкү катмарлар ысып кетет (шаймандын үстүндө ысык белгиси коюлган үтүктөр үчүн).



Эскертүү

- Шайманды жерге туташтырылган розеткага гана сайыңыз.
- Шайманды тегиз, ысыкка чыдамдуу катмарда колдонуу керек. Үтүктү түпкүчүнө койгонуңузда, ал коюлган катмар туруктуу экендигин текшерипиз Түпкүч - үтүктүн арткы бети же иштетилбеген учурда коюла турган бөлүгү.
- Электр шнурун жана буу жеткирүүчү шлангды дайыма текшерип туруңуз.
- Электр ачакейин өзүнүн техникалык мүнөздөмөлөрүнө окшош розеткага гана туташтыруу керек.
- Электр шнурун розеткага саюудан мурда шнурду толугу менен чечиңиз.
- Үтүктүн темир платформасы жана таманы аябай ысып кетиши мүмкүн жана ага тийгенде күйгүзүп жиберетиши ыктымал. Эгер буу генераторун жылдырам десеңиз, темир платформага тийбеңиз.
- Үтүктөп бүткөнүңүздөн кийин, шайманды тазалап жатканыңызда, буу генераторун бошотуп же толтуруп жатканыңызда жана үтүктү өтө аз убакытка таштап кете турган болсоңуз: үтүктү кайра темир платформага коюп, шайманды өчүрүп, розеткадан электр ачакейин сууруп коюңуз.
- Күйүп калуу коркунучун болтурбоо үчүн, шайманды өчүрүп, жок дегенде 2 саат муздатып коюңуз. "Тазалоо жана тейлөө" бөлүмүндөгү нускамаларга ылайык буу генераторун кебээрдөн тазалаңыз.
- Атыр суу, кургаткычтан сыгылган суу, уксус, крахмал, кебээр кетирүүчү каражат, үтүктөө каражаттары, химиялык жол менен тазаланган суу же башка химикаттарды кошпоңуз. Алар суунун агып чыгышына, күрөң так калышына же шаймандын бузулушуна алып келиши мүмкүн.
- Бул шайман үй шартында колдонууга гана багытталган.

Электромагниттик талаалар (ЭМТ)

Бул шайман электромагниттик талаа боюнча күчүндөгү стандарттарга жана эрежелерге жооп берет.

Кайра иштетүү

- Бул белги бул өнүмдү кадимки тиричилик таштандылары менен бирге жок кылууга болбой тургандыгын билдирет (2012/19/EU).
- Электр жана электроникалык өнүмдөрдү өзүнчө топтоо боюнча өлкөңүздүн эрежелерин сактаңыз. Туура жок кылуу айлана-чөйрөгө жана адамдын ден соолугуна терстаасир этүүнүн алдын алат.



Кепилдик жана колдоо

Versuni бул өнүмдү сатып алгандан кийин эки жылдык кепилдик берет. Эгерде бузулуу туура эмес колдонуунун же начар тейлөөнүн айынан болгон болсо, бул кепилдик жараксыз болуп саналат. Биздин кепилдик мыйзам боюнча сиздин керектөөчү укуктарыңызга таасирин тийгизбейт. Кененирээк маалымат алуу же кепилдикти колдонуу үчүн биздин веб-сайтка баш багыңыз.

www.philips.com/support

Муқаддима

Шуморо барои харид табрик мегӯем ва ба Philips хуш омадед! Барои пурра истифода бурдан аз дастгирие, ки Philips пешниҳод мекунад, маҳсулоти худро дар он сабти ном кунед www.philips.com/welcome.

Муҳим

Пеш аз истифода бурдани дастгоҳ, варақаи алоҳидаи иттилооти муҳим ва дастурамали корбарро бодикқат хонед. Ҳарду ҳуҷҷатро барои истифодаи оянда захира кунед.

Ин дастгоҳ танҳо барои истифодаи хонагӣ пешбинӣ шудааст. Ҳама гуна истифодаи тиҷоратӣ, истифодаи номуносиб ё риоя накардани дастурҳо, истехсолкунанда масъулиятро ба дӯш намегирад ва кафолат татбиқ намегардад.

Хатар

- Ҳеҷ гоҳ дарзмол ё генератори буғро ба об ғарқ накунад.

Огоҳӣ

- Пеш аз васл кардани дастгоҳ, санҷед, ки оё шиддати дар лавҳаи навъи нишондодашуда ба шиддати шабакаи маҳаллӣ мувофиқ аст ё не.
- Агар васлаки барқӣ, сими барқӣ, шланги буғӣ ё худӣ дастгоҳ осеби намоён дошта бошад ё дастгоҳ афтад ё шорид шавад, дастгоҳро истифода набаред.
- Агар сими барқӣ ё шланг барои таъмини буғ хароб шуда бошад, шумо бояд онро аз ҷониби Philips, маркази хидматрасони аз ҷониби Philips ваколатдоршуда ё шахсони ба ин монанди тахассусӣ иваз намоед, то аз хатар пешгири карда шавад.
- Ҳеҷ гоҳ Ҳангоми пайваст будан ба шабака дастгоҳро беназорат нагузored.
- Ин дастгоҳро кӯдакони 8 -сола ва болотар ва ашхосе, ки қобилияти ҷисмонӣ, ҳассосӣ ё ақлӣ надоранд ё таҷриба ва дониш надоранд, истифода бурда метавонанд, агар ба онҳо барои истифодаи бехатари дастгоҳ дастур дода шуда бошад ё назорат барои таъсиси истифодаи бехатар ва агар дар бораи хатарҳои мавҷуда огоҳ карда шуд.
- Ба кӯдакон иҷозат надихед, ки бо асбоб бозӣ кунанд.
- Ҳангоми фурузон ё хунук кардани асбоб дарзмол ва сими барқро аз дастрасии кӯдакони 8 сола ва хурдтар нигоҳ доред.
- То кӯдакон иҷозат дода мешавад, ки дастгоҳро танҳо зери назорат тоза кунанд ва аз карахш тоза кунанд ё раванди тозакуни аз карахшро иҷро кунанд.
- Нагузored, ки сими барқӣ ва шланг барои таъмини буғ ба зери пои гармии дарзмол бирасад.
- Пеш аз иҷрои корҳои шустушӯӣ ё тозакуни, дастгоҳро аз шабака ҷудо кунед ва ҳадди аққал 2 соат хунук кунед, то аз хатари сӯختан пешгири карда шавад.
- Ҳангоми истифода бурдан ва ё вақте ки генератори буғ то ҳол гарм ё зери фишор аст, клапани EASY DE-CALC-ро аз генератори буғ боз накунад ва хориҷ накунад.
- Агар Ҳангоми гарм шудани дастгоҳ қатраҳои буғ ё оби гарм аз зери клапани EASY DE-CALC хориҷ шаванд, дастгоҳро хомӯш кунед ва ҳадди аққал 2 соат хунук кунед. Клапани EASY DE-CALC-ро саҳт кунед. Агар буғ баромаданро давом диҳад, дастгоҳро хомӯш кунед ва бо маркази хидматрасони аз ҷониби Philips ваколатдор тамос гиред.
- Дар генератори буғ ба ғайр аз клапани EASY DE-CALC, ки бо дастгоҳ дода шудааст, дигар сарпӯшро истифода набаред.
- Ҳангоми фаъл кардани буғ ангуштон ё дастатонро аз тағ дур нигоҳ доред, то Ҳангоми дарзмол кардан сӯхта нашавад.
- Ҳеҷ гоҳ буғро ба одамон ё ҳайвонот равона накунад.

ОГОҲӢ: сатҳи гарм

Ҳангоми истифода рӯйпӯшҳо бояд гарм шаванд (барои дарзмолҳои дорои аломати гарм дар дастгоҳ).



Огоҳӣ

- Таҷҳизотро танҳо ба васлаки девори заминӣ пайваст кунед.
- Таҷҳизот бояд дар рӯи ҳамвор ва ба гармӣ тобовар ҷойгир карда шавад. Ҳангоме ки шумо дарзмолро ба пояш мегузored, боварӣ ҳосил кунед, ки сатҳи дар он гузошташуда устувор аст. Стенд пошнаи дарзмол ё қисмест, ки дарзмол Ҳангоми оромиш гузошта мешавад.

- Сими барқ ва шлангро барои вайроншавии эҳтимолӣ мунтазам тафтиш кунед.
- Сими бояд танҳо ба васлаки дорои хусусиятҳои техникии шабеҳ пайваст карда шавад.
- Пеш аз ба васлаки деворӣ васл кардани вилка, онро пурра кушоед.
- Платформаи дарзмол ба таги дарзмол метавонад аз ҳад зиёд гарм шавад ва ҳангоми расидан ба он сӯхтанро ба вучуд меорад. Агар шумо хоҳед, ки генератори буғро ҳаракат диҳед, ба платформаи дарзмол даст нарасонед.
- Ҳангоме ки шумо дарзмол карданро анҷом медиҳед, ҳангоми тоза кардани дастгоҳ, вақте ки генератори буғро пур мекунад ё ҳолӣ мекунад ва дарзмолро дар муддати кӯтоҳе тарк мекунад; дарзмолро боз ба платформаи дарзмол гузоред, дастгоҳро хомӯш кунед ва сими барқро ҷудо кунед аз васлаки деворӣ.
- Барои пешгирии кардани хатари сӯхтан, дастгоҳро аз барқ ҷудо кунед ва ҳадди аққал 2 соат хунук кунед. Генератори буғро мувофиқи дастурҳои дар боби 'Тозакунӣ ва нигоҳдорӣ' азкараш тоза ё бекараш кунед.
- Оби хушбӯӣ, оби хушкунак, сирко, крахмал, маводҳо барои тозакунии аз карахш, асбобҳои дарзмолкунӣ, оби кимӣёвӣ ва дигар моддаҳои кимӣёвиро илова накунад, зеро ин метавонад боиси шоридани об, доғи қаҳваранг ё вайрон шудани дастгоҳи шумо гардад.
- Ин дастгоҳ танҳо барои истифодаи хонавода пешбинӣ шудааст.

Майдонҳои электромагнитӣ (EMF)

Ин дастгоҳ бо стандартҳо ва қоидаҳои амалкунанда оид ба таъсири майдонҳои электромагнитӣ мувофиқат мекунад.

Коркарди дубора

- Ин рамз маънои онро дорад, ки ин маҳсулот набояд бо партовҳои муқаррарии хонагӣ партофта шавад (2012/19/EU).
- Қоидаҳои кишвари худро барои ҷамъовариҳои алоҳидаи маҳсулоти барқӣ ва электронии риоя кунед. Истифодаи дурусти он барои пешгирии оқибатҳои манфӣ барои муҳити зист ва саломатии инсон мусоидат мекунад.



Кафолат ва дастгирӣ

Versuni ба ин дастгоҳ ду сол кафолат баъди харид медиҳад. Ин кафолат эътибор надорад, агар норасоӣ аз сабаби истифода ё нигоҳдории нодуруст бошад. Кафолати мо ба ҳуқуқҳои шумо ҳамчун истеъмолкунанда таъсир намерасонад. Барои маълумоти иловагӣ ё дархости кафолат, лутфан ба вебсайти мо www.philips.com/support муроҷиат кунед.

Giriş

Satyn almagyňyz bilen gutlaýarys we Philips dünýäsine hoş geldiňiz! Philips tarapyndan hödürüleniň goldawdan doly peýdalanmak üçin önümiňizi www.philips.com/welcome salgysynda bellige aldyryň.

Möhüm

Enjamy ulanmazdan ozal aýratyn möhüm maglumat kagyzyňy we ulanyjy gollanmasyňy üns bilen okaň. Geljekde ulanmak üçin iki resminamany hem saklaň.

Bu enjam diňe oý şertlerinde ulanylmaga niýetlenilýär. Täjirçilik maksatly ulanylsa, ýerliksiz ulanylsa ýa-da gözükdirijiler berjy edilme, öndüriji hiç hili jogapkärçilik çekmeýär we kepillik degişli bolmaýar.

Howp

- Ütügi ýa-da bug öndürijini hiç haçan suwa çümdürmäh.

Duýdurys

- Enjam toga dakmazdan ozal zawod tagmasynda görkezilen güýjenmäniň ýerli elektrik ulgamyndaky güýjenmä gabat gelyändigini barlaň.
- Dürtgüjine, elektrik kabeline, bug üpjünçilik şlangyna ýa-da enjamyň özüne göze görünüp duran zeper ýeten bolsa ýa-da enjam ýere gaçan bolsa ýa-da suw syzdyrýan bolsa, enjamy ulanmaň.
- Elektrik kabeline ýa-da bug beriş şlangasyna zeper ýeten bolsa, howpuň öňüni almak üçin onuň Philips tarapyndan, Philips ygtyýarly hyzmat ediş merkezi ýa-da soňa meňzeş ygtyýarly şahslar tarapyndan çalşylmagyňy üpjün etmeli.
- Elektrik toguna birikdirilen enjamy hiç haçan gözegçiliksiz galdyрмаň.
- Enjamy 8 ýaşyňy dolduran we has uly ýaşly çagalalar, şeýle hem enjamy howpsuz görünüşde ulanmak boýunça gözükdirijiler berlen ýa-da howpsuz ulanmak boýunça gözegçilik astyndaky we degişli howplar özlerine mälüm edilen, fiziki, duýgurlyk ýa-da zehin ukyplary pes ýa-da tejribesi we bilimi bolmadyk şahslar ulanyp bilerler.
- Çagalaryň enjam bilen oýnamagyna ýol bermäh.
- Enjam açyk wagty ýa-da sowayan wagty ütügi we onuň elektrik kabelini 8 ýaşyndaky ýa-da has kiçi çagalaryň eli ýetmejek ýerinde saklaň.
- Çagalaryň diňe gözegçilik astynda enjamy arassalamagyna we galyndyny aýyrmak ýa-da çökündileri arassalamak amallaryny ýerine ýetirmegine rugsat berilýär.
- Elektrik kabeliniň we bug üpjünçilik şlangynyň ütügiň gyzygyn dabanyňa galtaşmagyna ýol bermäh.
- Galyndyny ýa-da çökündini aýyrmagy ýerine ýetirmezden ozal enjamy tokdan aýryň we ýanyk howpunyň öňüni almak üçin ony azyndan 2 sagatlap sowadyň.
- Ulanýan wagtyňyz ýa-da bug öndüriji henizem gyzygyn ýa-da basyş astynda wagty EASY DE-CALC nurbadyny açmaň we bug öndürijiden aýyрмаň.
- Enjam gyzygyn wagty EASY DE-CALC nurbadyndan bug ýa-da gyzygyn suw damjalary syzyp çykýan bolsa, enjamy öçürüň we ony azyndan 2 sagatlap sowadyň. EASY DE-CALC nurbadyny berkidiň. Bugun syzyp çykmagy dowam etse, enjamy öçürüň we Philips tarapyndan ygtyýarlandyrylan tehniki hyzmat merkezine ýüz tutuň.
- Bug öndürijide enjam bilen üpjün edilen EASY DE-CALC nurbadyndan başga gapaklary ulanmaň.
- Ütük edýän wagtyňyz ýanyklaryň öňüni almak üçin bug çykarmak işjeň wagty barmaklaryňyzy ýa-da eliňizi ütügiň dabanyndan uzakda saklaň.
- Bugy hiç haçan adamlara ýa-da haýwanlara gönükdirmäh.

SERESAP BOLUŇ: Gyzygyn üst

Ulanýlan wagty enjamyň ýüzleri gyzygyn bilýär (enjamyň üstünde gyzygyn nyşany bar bolan ütükler üçin).

Seresap boluň

- Enjamy diňe ýere çatylyan rozetka dakýň.
- Enjamy tekiz, gyzygyna çdamly ýerde ulanmaly we ýerleşdirmeli. Ütügi onuň öz saklaýjysyna ýerleşdirenizde onuň ýerleşdirilen yeriniň durnuklydygyna göz ýetiriň. Ütügiň saklaýjysy onuň ayak bölegi ýa-da ütük ulanylmayan wagty onuň goýulýan yeri diýmekdir.
- Elektrik kabeline we üpjünçilik şlangasyna zeper ýetip-ýetmändigini yzygiderli barlap duruň.
- Dürtgüji diňe dürtgüç bilen birmeňzeş tehniki aýratynlyklara eýe rozetka dakmaly.
- Dürtgüji rozetka dakmazdan ozal elektrik kabelini doly çözüň.



- Ütügiň platformasy we ütügiň esasy iňňän gyzgyn bolup, oňa degseňiz ýanyklara ýol açyp bilýär. Bug öndürjini aýyrmak isleseňiz, ütügiň platformasyna degmäň.
- Ütüklemegi tamamlanyňyzda, enjamy arassalanyňyzda, bug öndürjini dolduranyňyzda ýa-da boşadanyňyzda we ütügi hatda gysga wagtlygyna goýup gideniňizde: ütügi onuň platformasyna goýuň, enjamy öçürüň we elektrik kabeliniň dürtgüjini rozetkadan aýryň.
- Enjamy tokdan aýryň we ýanyklaryň önüni almak üçin ony azyndan 2 sagatlap sowadyň. Bug öndürjidäki galyndyny ýa-da çökündileri "Arassalamak we abatlamak" bölümindäki gözükdirijilere laýyklykda ýerine ýetiriň.
- Ys berijili suw, guradyjy enjamdan çykan suw, sirke, krahmal, galyndysy aýyrylan serişdeler, ütük etmekde kömekçiler, himiki taýdan galyndysy aýrylan suw ýa-da başga himikatlary goşmaň, sebäbi olar suwuň syzmagyna, goňur tegmillere ýa-da enjamyňyza zeper ýetmegine ýol açyp biler.
- Enjam diňe öý şertlerinde ulanylmaga niýetlenilýär.

Elektromagnit meýdançalar (EMF)

Şu enjam elektromagnit meýdanlara sezewar bolmak boýunça degişli standartlara we düzgünmalara gabat gelýär.

Zibile zyňmak

- Bu nyşan enjamy adaty öý hojalygy zibilleri bilen bilelikde zibile zyňmak bolmaýandygyny aňladýar (2012/19/EU)
- Elektrikli we elektron önümleri aýratyn ýygnamak boýunça öz ýurduňyzyň düzgünlerini berjaý ediň. Dogry görnüşde zibile zyňmaklyk daşky gurşawa we adamyň saglygyna ýaramaz täsir ýetirýän netijeleriň önüni almaga ýardam berýär.



Kepillik we goldaw

Versuni bu mähsulı satın aldiqdan sonra iki il zämanät taqdim edir. Sähiv istifade vä ya zäif texniki qulluq näticäsindä qüsür yaranarsa, bu zämanät etibarlı deyil. Bizim zämanätimiz qanuna uyğun olaraq istehlakı kimi hüquqlarınıza täsir göstärmir. Daha ätraflı mälumat äldä etmek vä ya zämanätlä bağılı müraciät etmek üçün www.philips.com/support saytına daxil olun.

Kirish

Xaridingiz muborak bo'lsin va Philips'ga xush kelibsiz! Philips taklif qiladigan qo'llab-quvvatlash xizmatidan foydalanish uchun jihazingizni www.philips.com/welcome saytida ro'yxatdan o'tkazing.

Muhim

Jihozdan foydalanishdan oldin alohida muhim ma'lumot varaqasi va foydalanuvchi qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing. Ikki hujjatni ham kelgusida foydalanish uchun saqlab qo'ying. Bu jihaz faqat uyda foydalanishga mo'ljallangan. Har qanday tijorat maqsadida foydalanish, noto'g'ri foydalanish yoki ko'rsatmalarga amal qilmaslik holatida ishlab chiqaruvchi javobgarlikni o'z zimmasiga olmaydi va kafolat amal qilmaydi.

Xavf

- Dazmol yoki bug' generatorini suvga tushirmang.

Ogohlantirish

- Jihozni ulashdan oldin namunaviy tablichkada ko'rsatilgan kuchlanish mahalliy tarmoq kuchlanishiga mos kelishini tekshiring.
- Agar vilka, tarmoq shnuri, bug' ta'minoti shlangi yoki jihazning o'zida ko'rinib turgan shikastlanish bo'lsa, jihaz tushirib yuborilgansa yoki undan suv sizib chiqsa, jihozdan foydalanmang.
- Agar tarmoq shnuri shikastlangan bo'lsa, xavfning oldini olish uchun uni Philips kompaniyasi, Philips tomonidan vakolat berilgan servis markazi yoki shu kabi malakali mutaxassislar almashtirishi kerak.
- Jihaz tarmoqqa ulangan bo'lsa, aslo qarovsiz qoldirmang.
- Bu jihozdan xavfsiz foydalanish bo'yicha ko'rsatma berilgan yoki xavfsiz foydalanish uchun kuzatuv ostida bo'lsa va unga bog'liq xatarlardan xabardor bo'lsa, 8 yosh va undan katta yoshdagilar va jismoniy, sezgi yoki ruhiy qobiliyati cheklangan yoki tajribasiz va tushunchaga ega bo'lmagan odamlar ham foydalanishi mumkin.
- Bolalar jihaz bilan o'ynashiga yo'l qo'ymang.
- Jihaz yoqilganda yoki sovitilayotganda dazmol va uning tarmoq shnurini 8 va undan kichik yoshdagilar yeta olmaydigan joyda saqlang.
- Bolalar kuzatuv ostida jihazni, cho'kmalarni tozalash yoki olib tashlash jarayonini amalga oshirishi mumkin.
- Tarmoq shnuri va bug'ning ta'minot shlangi dazmolning issiq tag qismiga tegishiga yo'l qo'ymang.
- Cho'kmalarni tozalash yoki cho'kmalarni olib tashlashdan oldin jihazni tokdan uzing va kuyish xavfining oldini olish uchun kamida 2 soat davomida soviting.
- Foydalanish davomida yoki bug' generatori issiq yoki bosim ostida bo'lsa, ochmang va bug' generatoridan EASY DE-CALC murvatini olmang.
- Jihaz qizib ketganida bug' yoki issiq suv tomchilari EASY DE-CALC murvati ostidan ajralib chiqadigan bo'lsa, jihazni o'chiring va kamida 2 soat sovitib qo'ying. EASY DE-CALC murvatini qotiring. Agar bug' chiqishda davom etsa, jihazni o'chiring va Phillips kompaniyasining vakolatli servis markaziga murojaat qiling.
- Jihaz bilan berilgan EASY DE-CALC murvatidan boshqa bug' generatoridagi boshqa qopqoqdan foydalanmang.
- Dazmollash vaqtida kuyishdan saqlanish uchun bug'lash faollashtirilganda barmoq va qo'llaringizni dazmolning tag qismiga yaqinlashtirmang.
- Bug'ni aslo odamlar yoki hayvonlarga qaratmang.

DIQQAT: Issiq yuza

Foydalanish vaqtida yuzalar qizib ketadi (jihozda issiq belgisi mavjud dazmollar uchun).

Diqqat

- Jihazni faqat yerga ulangan devor rozetkasiga ulang.
- Jihazni tekis, issiqlikka chidamli sirtida ishlatish va qo'yish kerak. Dazmolni joyiga qo'ysangiz, uning sirti barqaror bo'lishini ta'minlang. Asos – dazmolning tovoni yoki dazmolni ishlatishda turg'azib qo'yadigan qismi.
- Tarmoq shnuri yoki ta'minot shlangi shikastlanishi ehtimolini tekshiring.
- Vilka o'zi kabi texnik xususiyatlarga ega bo'lgan rozetkaga ulanishi kerak.
- Vilkani devordagi rozetkaga ulashdan oldin tarmoq shnurini to'liq tarqating.



- Dazmolning platformasi va uning tag qismi haddan ortiq qizib ketishi va tegsa, kuydirishi mumkin. Agar bug' generatorini surmoqchi bo'lsangiz, dazmol platformasiga tegmang.
- Dazmollashni tugatganda, jihozni tozalashda, bug' generatorini to'ldirib, bo'shatganda va dazmolni qisqa muddatga qoldirganingizda, dazmolni dazmol platformasiga qaytarib qo'ying, jihozni o'chiring va devordagi rozetkadan tarmoq vilkasini uzing.
- Jihozni tokdan uzing va kuyish xavfining oldini olish uchun kamida 2 soat davomida soviting. Bug' generatorining cho'kma yoki cho'kindilarini "Tozalash va texnik xizmat ko'rsatish" bobidagi ko'rsatmalar asosida tozalang.
- Xushbo'y suv, quritish mashinasining suvi, sirka, kraxmal, cho'kmalarni tozalash vositalari, dazmol qilish vositalari, kimyoviy cho'kmalardan tozalangan suv yoki boshqa kimyoviy moddalarni quyvang, chunki ular sizib chiqishi, jigarrang dog'lar hosil qilishi yoki jihozningizga shikast yetishiga sabab bo'lishi mumkin.
- Bu jihoz faqat maishiy foydalanishga mo'ljallangan.

Elektromagnit maydonlar (EMF)

Bu jihoz elektromagnit maydonlarning ta'siri bo'yicha amaldagi standart va me'yorlarga javob beradi.

Qayta ishlash

- Bu belgi mahsulotning odatiy maishiy chiqindilar bilan tashlanmasligi zarurligini bildiradi (2012/19/EU).
- Mamlakatingizning elektr va elektron qurilmalarni alohida to'plashga oid qoidalariga amal qiling. To'g'ri utilitatsiya qilish atrof-muhit va insonlar salomatligiga salbiy oqibatlarining oldini olishda yordam beradi.



Kafolat va qo'llab-quvvatlash

Versuni bu mahsulotga xariddan so'ng ikki yillik kafolat beradi. Nosozlik noto'g'ri foydalanish yoki yetarlicha texnik xizmat ko'rsatilmaganidan kelib chiqsa, ushbu kafolat amal qilmaydi. Kafolatimiz iste'molchi sifatidagi qonuniy huquqlaringizga ta'sir qilmaydi. Qo'shimcha ma'lumot yoki kafolat yuzasidan murojaat uchun www.philips.com/support veb-saytimizga kiring.



PHILIPS and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license. This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Versuni Holding B.V., and Versuni Holding B.V. is the warrantor in relation to this product.
2023 © Versuni Holding B.V.
4239.001.2249.3 (08/05/2023)

